



## WAFFELEISEN/WAFFLE MAKER/ GAUFRIER SDSWM 600 A1

(DE) (AT) (CH)

### WAFFELEISEN

Kurzanleitung

(GB) (IE)

### WAFFLE MAKER

Short manual

(FR) (BE)

### GAUFRIER

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

### WAFELIJZER

Beknopte handleiding

(PL)

### GOFROWNICA

Krótką instrukcja

(CZ)

### VAFLOVAČ

Krátký návod

(SK)

### VAFLOVAČ

Krátky návod

(ES)

### GOFRERA

Guía rápida

(DK)

### VAFFELJERN

Kort vejledning

(IT)

### PIASTRA PER WAFFEL

Guida rapida

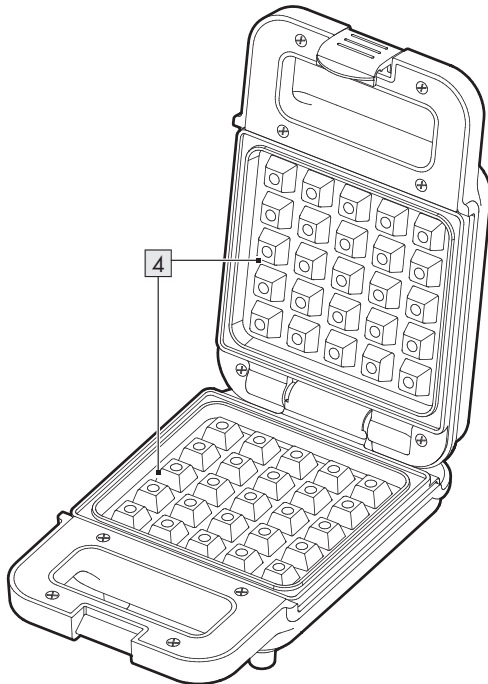
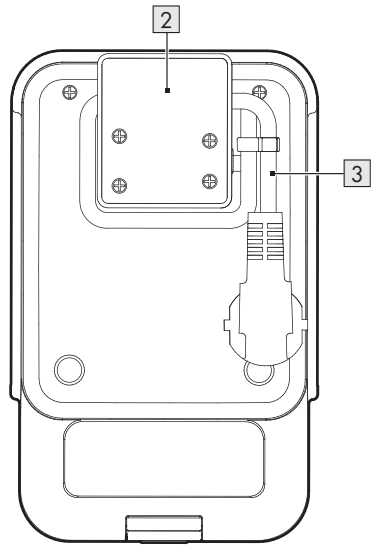
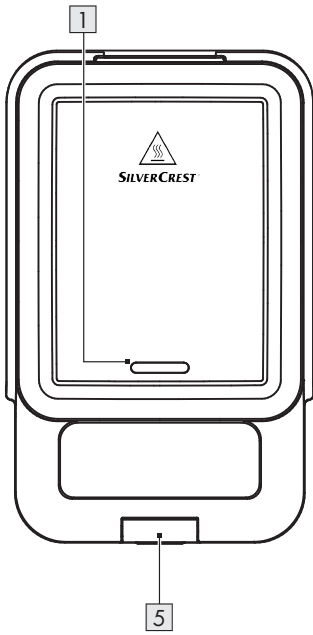
(HU)

### GOFRISÜTŐ

Rövid útmutató

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	4
GB/IE	Short manual	Page	13
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	21
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	30
PL	Krótkie instrukcja	Strona	39
CZ	Krátký návod	Strana	48
SK	Krátky návod	Strana	56
ES	Guía rápida	Página	64
DK	Kort vejledning	Side	72
IT	Guida rapida	Pagina	80
HU	Rövid útmutató	Oldal	88

**A**



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	5
<b>Kurzanleitung</b> .....	Seite	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	5
Lieferumfang .....	Seite	5
Liste der Teile .....	Seite	5
Technische Daten .....	Seite	6
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	6
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	9
Produkt auspacken und grundreinigen .....	Seite	9
<b>Verwendung</b> .....	Seite	9
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	9
Waffeln zubereiten .....	Seite	9
<b>Rezepte</b> .....	Seite	9
Übersicht .....	Seite	9
Belgische Waffeln .....	Seite	10
Blaubeer-Waffeln .....	Seite	10
Belgische Brownie-Waffeln .....	Seite	10
<b>Reinigung</b> .....	Seite	11
<b>Lagerung</b> .....	Seite	11
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	11
<b>Garantie</b> .....	Seite	12
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	12
<b>Service</b> .....	Seite	12

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	<b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	<b>Hz</b>	Hertz (Netzfrequenz)
		<b>W</b>	Watt
	<b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	<b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	<b>INFO:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		Vorsicht – heiße Oberfläche!
	Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.		Dieses Gerät ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.
<b>CE</b>	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## WAFFELEISEN

### ● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 474482\_2310 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zur Herstellung von Waffeln vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Waffeleisen
- 1 Kurzanleitung

### ● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Rote Kontrollleuchte (Betrieb)
- 2 Halterung der Anschlussleitung
- 3 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 4 Heizplatten
- 5 Verriegelung

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	600 W
Schutzklasse:	I
Zertifizierung:	GS (TÜV SÜD)



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

### **Kinder und Personen mit Einschränkungen**

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## Elektrische Sicherheit

**⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!**

- Die Oberflächen können während der Benutzung heiß werden. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Produkt in Betrieb ist.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Dieses Produkt ist eingeschaltet, sobald der Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose verbunden ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

## Bedienung

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab. Betreiben Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht von den Platten eingeklemmt wird oder die Ränder der Platten berührt.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A vorgesehen sein.
- Verlegen Sie Anschluss- und Verlängerungsleitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

## Reinigung und Aufbewahrung

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.



- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

## ● **Inbetriebnahme**

### ● **Produkt auspacken und grundreinigen**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Während der Produktion werden einige Teile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Betreiben Sie das Produkt vor der ersten Verwendung ohne jeglichen Inhalt, damit eventuelle Rückstände verdampfen.
5. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

## ● **Verwendung**

### ❗ **INFO:**

- Wenn das Produkt die ersten Male aufgeheizt wird, kann ein schwacher Geruch auftreten. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Entsorgen Sie die Waffeln des ersten Durchgangs.

### ● **Produkt ein-/ausschalten**

1. Produkt einschalten: Verbinden Sie den Netzstecker **3** mit einer geeigneten Steckdose. Die rote Kontrollleuchte **1** leuchtet.
2. Produkt ausschalten: Ziehen Sie den Netzstecker **3** aus der Steckdose. Die rote Kontrollleuchte **1** erlischt.

Kontrollleuchte	Status
Rote Kontrollleuchte <b>1</b> ist eingeschaltet.	Produkt eingeschaltet
Rote Kontrollleuchte <b>1</b> ist ausgeschaltet.	Produkt ausgeschaltet

### ● **Waffeln zubereiten**

#### ❗ **INFO:**

- Fetten Sie beide Heizplatten **4** mit geeignetem Speiseöl ein.
  - Lassen Sie das Produkt geschlossen, während es aufheizt.
  - Überfüllen Sie das Produkt nicht.
  - Verwenden Sie keine Metallkellen, da dies die antihafbeschichtete Oberfläche der Heizplatten **4** beschädigen könnte.
  - Überfüllen Sie die untere Heizplatte **4** nicht mit Teig.
  - Verlängern oder verkürzen Sie die Backzeit, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen. Die Waffel sollte goldbraun sein.
1. Heizen Sie das Produkt für 3 bis 4 Minuten vor.
  2. Ziehen Sie an der Verriegelung **5**. Öffnen Sie das Produkt.
  3. Gießen Sie den Teig auf die untere Heizplatte **4**.
  4. Schließen Sie das Produkt. Schließen Sie die Verriegelung **5**. Die Waffel wird gebacken.
  5. Warten Sie ca. 8 Minuten.
  6. Wenn der Backvorgang abgeschlossen ist: Ziehen Sie den Netzstecker **3** aus der Steckdose.

## ● **Rezepte**

### ● **Übersicht**

Rezept	Portionen	Zeit *
Belgische Waffeln	1	20 min
Blaubeer-Waffeln	1	20 min
Belgische Brownie-Waffeln	1	20 min
* Zubereitungszeit		

## ● Belgische Waffeln



 20 min

 x 1

### Zutaten

2	Eier
8 g	Vanillezucker
100 g	Zucker
120 g	Butter
3 g	Backpulver
250 g	Mehl (Allzweckmehl)
200 ml	Milch
-	Backspray

### Zubereitung

1. Heizen Sie das Produkt vor.
2. In einer mittelgroßen Schüssel: Eier, Vanillezucker, Zucker und Butter verrühren.
3. Backpulver, etwa die Hälfte des Mehls und die Hälfte der Milch in die Schüssel geben und verrühren.
4. Das restliche Mehl und die Milch hinzufügen und rühren, bis der Teig cremig wird.
5. Sprühen Sie die Heizplatten  mit Backspray ein.
6. Geben Sie den Teig gleichmäßig auf die untere Heizplatte .
7. Schließen Sie das Produkt.
8. Warten Sie für ca. 8 Minuten, bis die Waffel fertig gebacken ist.
9. Nehmen Sie die Waffel aus dem Produkt.

## ● Blaubeer-Waffeln

 20 min



 x 1

### Zutaten

50 ml	Pflanzliches Öl
120 ml	Milch
1	Ei
50 g	Zucker
140 g	Mehl (Allzweckmehl)
4 g	Backpulver
40 g	Heidelbeeren (frisch oder tiefgekühlt)
-	Backspray

### Zubereitung

1. Heizen Sie das Produkt vor.
2. In eine große Schüssel geben: Öl, Milch, Ei und Zucker miteinander verquirlen.
3. Fügen Sie das Mehl und das Backpulver hinzu. Rühren Sie, bis alles gut vermischt ist.

4. Heben Sie die Heidelbeeren unter.
5. Sprühen Sie die Heizplatten  mit Backspray ein.
6. Geben Sie den Teig gleichmäßig auf die untere Heizplatte .
7. Schließen Sie das Produkt.
8. Warten Sie für ca. 10 Minuten, bis die Waffel fertig gebacken ist.
9. Nehmen Sie die Waffel aus dem Produkt.
10. Lassen Sie die Waffel 5 Minuten abkühlen, damit sie knusprig wird.

## ● Belgische Brownie-Waffeln



 20 min

 x 1

### Zutaten

90 g	Mehl (Allzweckmehl)
30 g	Ungesüßtes Kakaopulver
10 g	Hagelzucker
½ TL	Backpulver
½ TL	Meersalz
5 EL	Ungesalzene Butter (zerlassen)
1	Ei (groß)
1 TL	Vanille-Extrakt
30 ml	Wasser
60 g	Mini-Schokoladenchips
Optional	Garnierungen (Puderzucker, Vanilleeis, Schokoladensauce)
-	Backspray

### Zubereitung

1. Heizen Sie das Produkt vor.
2. In einer großen Schüssel: Mehl, Kakaopulver, Zucker, Backpulver und Salz mischen.
3. Die Butter schmelzen und etwas abkühlen lassen.
4. In einer kleinen Schüssel: Das Ei, den Vanille-Extrakt und das Wasser verquirlen.
5. Die Eimischung mit dem Schneebeesen in die trockene Mischung einrühren, dann schnell die geschmolzene Butter untermischen.
6. Rühren Sie die Schokoladenstückchen unter.
7. Sprühen Sie die Heizplatten  mit Backspray ein.
8. Geben Sie den Teig gleichmäßig auf die untere Heizplatte .
9. Schließen Sie das Produkt.
10. Warten Sie für ca. 3 Minuten. Die Waffel sollte vollständig geformt sein, sich aber weich anfühlen.
11. Nehmen Sie die Waffel aus dem Produkt.
12. Servieren Sie die Waffel mit Puderzucker, Vanilleeis oder Schokoladensauce.

## ● **Reinigung**

**⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Ziehen Sie den Netzstecker **3** immer aus der Steckdose.

**⚠️ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

**ⓘ INFO:** Reinigen Sie das Produkt unmittelbar, nachdem es abgekühlt ist. Sobald Lebensmittelreste angetrocknet sind, sind diese nicht einfach zu entfernen.

Teil	Reinigungsmethode
Gehäuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.</li> <li>■ Falls nötig, geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Wischen Sie das Gehäuse danach mit einem feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel ab.</li> <li>■ Trocknen Sie das Gehäuse gründlich ab.</li> <li>■ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.</li> </ul>
Heizplatten <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wischen Sie die Heizplatten <b>4</b> mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab.</li> </ul>

## ● **Lagerung**

**⚠️ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfall entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 474482\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de















**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	14
<b>Short manual</b> .....	Page	14
Intended use .....	Page	14
Scope of delivery .....	Page	14
Parts list .....	Page	14
Technical data .....	Page	14
<b>General safety instructions</b> .....	Page	15
<b>First set-up of the product</b> .....	Page	17
Unpacking the product and basic cleaning .....	Page	17
<b>Operation</b> .....	Page	17
Switching the product on/off .....	Page	17
Preparing waffles .....	Page	17
<b>Recipes</b> .....	Page	18
Overview .....	Page	18
Belgian waffles .....	Page	18
Blueberry waffles .....	Page	18
Brownie Belgian waffles .....	Page	18
<b>Cleaning</b> .....	Page	19
<b>Storage</b> .....	Page	19
<b>Disposal</b> .....	Page	19
<b>Warranty</b> .....	Page	19
Warranty claim procedure .....	Page	20
<b>Service</b> .....	Page	20

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Alternating current/voltage
	<b>WARNING!</b> - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	<b>Hz</b>	Hertz (supply frequency)
		<b>W</b>	Watt
	<b>CAUTION!</b> - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Use the product in dry indoor spaces only.
	<b>NOTICE!</b> - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Danger - risk of electric shock!
	<b>INFO:</b> This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.		Caution - hot surface!
	Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.		This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information
			Instructions for use

## WAFFLE MAKER

### ● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 474482\_2310.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

### ● Intended use

- This product is designed for making waffles. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Waffle maker
- 1 Short manual

### ● Parts list

(Fig. A)

- 1 Red indicator (power)
- 2 Mains cord retainer
- 3 Mains cord with mains plug
- 4 Heating plates
- 5 Lock

### ● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	600 W
Protection class:	I
Certification:	GS (TÜV SÜD)



## General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### Children and persons with disabilities

#### **⚠️ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

### Intended use

**⚠️ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

## Electrical safety

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ DANGER! Risk of burns!**

- The surfaces are liable to get hot during use. Do not touch the product while in use nor immediately after use.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the product is operating.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is powered as soon as the mains plug is connected to a suitable mains outlet.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.

## Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.



- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Make sure that the mains cord is not pinched by the plates or touches the rim of the plates.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

### ● **First set-up of the product**

#### ● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. During production, parts are covered with a protective oil film. Before first use, operate the product without any food so that any potential residues evaporate.
5. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".

#### ● **Operation**

##### ❗ **INFO:**

- The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. Ensure sufficient ventilation in the area.
- Discard the first serving of waffles.

#### ● **Switching the product on/off**

1. Switching the product on: Connect the mains plug **3** to a suitable mains outlet. The red indicator **1** lights up.
2. Switching the product off: Disconnect the mains plug **3** from the mains outlet. The red indicator **1** goes off.

Light indicator	Status
Red indicator <b>1</b> is on.	Product on
Red indicator <b>1</b> is off.	Product off

#### ● **Preparing waffles**

##### ❗ **INFO:**

- Grease both heating plates **4** with a suitable cooking oil.
- Keep the product closed while preheating.
- Do not overfill the product.

## **Cleaning and storage**

**⚠️ WARNING! Risk of injury!** Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the mains plug out of the mains outlet by the mains cord.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

- Do not use metal ladles, as this could damage the non-stick surface of the heating plates [4].
- Do not overfill the lower heating plate [4] with batter.
- Lengthen or shorten the baking time to achieve the desired result. The waffle should be golden brown.

1. Preheat the product for 3 to 4 minutes.
2. Pull the lock [5]. Open the product.
3. Pour the batter onto the lower heating plate [4].
4. Close the product. Close the lock [5]. The waffle is being baked.
5. Wait for approx. 8 minutes.
6. When baking is completed: Disconnect the mains plug [3] from the mains outlet.

## ● Recipes

### ● Overview

Recipe	Servings	Time *
Belgian waffles	1	20 min
Blueberry waffles	1	20 min
Brownie Belgian waffles	1	20 min
* Preparation time		

### ● Belgian waffles

 20 min

 x 1

#### Ingredients

2	Eggs
8 g	Vanilla sugar
100 g	Sugar
120 g	Butter
3 g	Baking powder
250 g	Flour (all purpose)
200 ml	Milk
-	Cooking spray

#### Preparation

1. Preheat the product.
2. In a medium bowl: Combine eggs, vanilla sugar, sugar and butter.
3. Add baking powder, around half of the flour and half of the milk into the bowl and stir.
4. Add the rest of flour and milk, then stir until the batter becomes creamy.
5. Spray the heating plates [4] with cooking spray.
6. Evenly spoon the batter onto the lower heating plate [4].
7. Close the product.
8. Wait for approx. 8 minutes until the waffle is baked.
9. Remove the waffle from the product.

### ● Blueberry waffles

 20 min

 x 1

#### Ingredients

50 ml	Vegetable oil
120 ml	Milk
1	Egg
50 g	Sugar
140 g	Flour (all purpose)
4 g	Baking powder
40 g	Blueberries (fresh or frozen)
-	Cooking spray

#### Preparation

1. Preheat the product.
2. In a large bowl: Whisk together the oil, milk, egg, and sugar.
3. Add the flour and baking powder. Stir until well combined.
4. Fold in the blueberries.
5. Spray the heating plates [4] with cooking spray.
6. Evenly spoon the batter onto the lower heating plate [4].
7. Close the product.
8. Wait for approx. 10 minutes until the waffle is baked.
9. Remove the waffle from the product.
10. Let the waffle cool down for 5 minutes to make it crispy.

### ● Brownie Belgian waffles

 20 min

 x 1

#### Ingredients

90 g	Flour (all purpose)
30 g	Unsweetened cocoa powder
10 g	Granulated sugar
½ tsp	Baking powder
½ tsp	Sea salt
5 tbsps	Unsalted butter (melted)
1	Egg (large)
1 tsp	Vanilla extract
30 ml	Water
60 g	Mini chocolate chips
Optional	Toppings (powdered sugar, vanilla ice cream, chocolate sauce)
-	Cooking spray

## Preparation

1. Preheat the product.
2. In a large bowl: Mix the flour, cocoa powder, sugar, baking powder and salt.
3. Melt the butter and set aside to cool a little.
4. In a small bowl: Beat the egg, vanilla extract and water.
5. Whisk the egg mixture into the dry mixture, then quickly mix in the melted butter.
6. Stir in the chocolate chips.
7. Spray the heating plates **4** with cooking spray.
8. Evenly spoon the batter onto the lower heating plate **4**.
9. Close the product.
10. Wait for approx. 3 minutes. The waffle should be fully formed, but soft to the touch.
11. Remove the waffle from the product.
12. Serve the waffle with powdered sugar, vanilla ice cream or chocolate sauce.

## Cleaning

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning: Always disconnect the mains plug **3** from the mains outlet.

**⚠ DANGER! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool down first.

### ⚠ WARNING!

- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to enter the interior of the product.
- Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes.

**i NOTE:** Clean the product right after it has cooled. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.

Part	Cleaning method
Housing	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wipe the housing with a damp cloth.</li><li>■ If necessary, add a mild detergent on the cloth. Wipe the housing off afterwards with a damp cloth without detergent.</li><li>■ Dry the housing thoroughly.</li><li>■ Do not let any water or other liquids enter the product interior.</li></ul>
Heating plates <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wipe the heating plates <b>4</b> with a slightly damp cloth and a mild detergent.</li></ul>

## Storage

**⚠ DANGER! Risk of burns!** Do not store the product right after operation. Let the product cool first.

- Clean the product before storage.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

## Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdejets.fr](http://www.quefairemedesdejets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 474482\_2310) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**













**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk

**IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: owim@lidl.ie



<b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b> .....	Page	22
<b>Guide de démarrage rapide</b> .....	Page	22
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	22
Contenu de l'emballage .....	Page	22
Liste des pièces .....	Page	22
Données techniques .....	Page	23
<b>Consignes générales de sécurité</b> .....	Page	23
<b>Mise en service</b> .....	Page	26
Déballage du produit et premier nettoyage .....	Page	26
<b>Utilisation</b> .....	Page	26
Allumer/éteindre le produit .....	Page	26
Préparation de gaufres .....	Page	26
<b>Recettes</b> .....	Page	27
Aperçu .....	Page	27
Gaufres belges .....	Page	27
Gaufres aux myrtilles .....	Page	27
Gaufres brownies belges .....	Page	27
<b>Nettoyage</b> .....	Page	28
<b>Rangement</b> .....	Page	28
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	28
<b>Garantie</b> .....	Page	28
Faire valoir sa garantie .....	Page	29
<b>Service après-vente</b> .....	Page	29

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	<b>DANGER !</b> - Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque d'asphyxie)		Courant alternatif/tension alternative
	<b>AVERTISSEMENT !</b> - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (p. ex. risque de décharge électrique)	<b>Hz</b>	Hertz (fréquence du secteur)
		<b>W</b>	Watt
	<b>PRUDENCE !</b> - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (p. ex. risque de brûlure)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	<b>ATTENTION !</b> - Avertit d'éventuels dommages matériels (p. ex. risque de court-circuit)		Danger - risque d'électrocution !
	<b>INFO :</b> Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.		Prudence - surface chaude !
	Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.		Cet appareil est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.
<b>CE</b>	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

## GAUFRIER

### ● Guide de démarrage rapide

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 474482\_2310, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est prévu pour la fabrication de gaufres. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

### ● Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Gouffrier
- 1 Guide de démarrage rapide

### ● Liste des pièces

(Fig. A)

- 1 Voyant de contrôle rouge (en fonctionnement)
- 2 Support du cordon d'alimentation
- 3 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 4 Plaques chauffantes
- 5 Verrouillage

## ● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	600 W
Classe de protection :	I
Certification :	GS (TÜV SÜD)



## Consignes générales de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap

### **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.

### **Utilisation conforme aux prescriptions**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

### **Sécurité électrique**

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

### **⚠ DANGER ! Risque de brûlures !**

- Les surfaces peuvent devenir brûlantes durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque le produit fonctionne.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ce produit est allumé dès que la fiche secteur est branchée sur une prise de courant appropriée.



- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Faites fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, mais également après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par les plaques ou ne touche pas les bords des plaques.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 10 A.
- Posez le cordon d'alimentation et la rallonge électrique en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.

## **Fonctionnement**

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.

- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmeur externe ou un système de commande à distance séparé.

## Nettoyage et rangement

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

- Ne rangez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

## ● Mise en service

### ● Déballage du produit et premier nettoyage

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».
4. Durant la fabrication, certaines pièces sont recouvertes d'une fine pellicule d'huile pour les protéger. Avant la première utilisation, utilisez le produit sans y mettre quelque chose afin que les résidus éventuellement présents s'évaporent.
5. Nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit au chapitre « Nettoyage » avant la première utilisation.

### ● Utilisation

#### ⓘ INFO :

- Une légère odeur peut se dégager lorsque le produit est chauffé pour la première fois. Assurez-vous qu'une bonne ventilation existe autour de l'appareil.
- À la première utilisation, jetez les gaufres.

### ● Allumer/éteindre le produit

1. Allumer le produit : Branchez la fiche secteur **3** sur une prise de courant compatible. Le voyant de contrôle rouge **1** s'allume.
2. Éteindre le produit : Débranchez la fiche secteur **3** de la prise de courant. Le voyant de contrôle rouge **1** s'éteint.

Voyant de contrôle	État
Le voyant de contrôle rouge <b>1</b> est allumé.	Produit allumé
Le voyant de contrôle rouge <b>1</b> est éteint.	Produit éteint

### ● Préparation de gaufres

#### ⓘ INFO :

- Graissez les deux plaques chauffantes **4** avec une huile de cuisson appropriée.
- Gardez le produit fermé pendant qu'il chauffe.
- Ne remplissez pas trop le produit.
- N'utilisez pas de louche en métal, car cela pourrait endommager la surface antiadhésive des plaques chauffantes **4**.
- Ne remplissez pas la plaque chauffante **4** du bas avec trop de pâte.

- Rallongez ou raccourcissez le temps de cuisson pour obtenir le résultat souhaité. La gaufre doit être dorée.

1. Préchauffez le produit pendant 3 à 4 minutes.
2. Ouvrez le verrouillage [5]. Ouvrez le produit.
3. Répartissez la pâte uniformément sur la plaque chauffante [4] inférieure.
4. Refermez le produit. Fermez le verrouillage [5]. La gaufre cuit.
5. Attendez env. 8 minutes.
6. Lorsque le processus de cuisson est terminé : Débranchez la fiche secteur [3] de la prise de courant.

## ● Recettes

### ● Aperçu

Recette	Portions	Temps*
Gaufres belges	1	20 min
Gaufres aux myrtilles	1	20 min
Gaufres brownies belges	1	20 min
* Temps de préparation		

### ● Gaufres belges

 20 min

 x 1

#### Ingrédients

2	Œufs
8 g	Sucre vanillé
100 g	De sucre
120 g	Beurre
3 g	Levure en poudre
250 g	Farine (universelle)
200 ml	Lait
-	Spray de cuisson

#### Préparation

1. Préchauffez le produit.
2. Dans un saladier de taille moyenne : Mélanger les œufs, le sucre vanillé, le sucre et le beurre.
3. Ajouter la levure chimique à environ la moitié de la farine et la moitié du lait dans un saladier et bien remuer.
4. Ajouter le reste de la farine et le lait et mélanger jusqu'à ce que la pâte soit crémeuse.
5. Vaporisez les plaques chauffantes [4] de spray de cuisson.
6. Répartissez la pâte uniformément sur la plaque chauffante [4] inférieure.
7. Refermez le produit.
8. Attendez env. 8 minutes jusqu'à ce que la gaufre ait fini de cuire.
9. Retirez la gaufre du produit.

### ● Gaufres aux myrtilles

 20 min

 x 1

#### Ingrédients

50 ml	Huile végétale
120 ml	Lait
1	Œuf
50 g	De sucre
140 g	Farine (universelle)
4 g	Levure en poudre
40 g	Myrtilles (fraîches ou surgelées)
-	Spray de cuisson

#### Préparation

1. Préchauffez le produit.
2. Dans un grand saladier : Mélanger l'huile, le lait, l'œuf et le sucre.
3. Ajoutez la farine et la levure chimique. Remuez jusqu'à ce que tout soit bien mélangé.
4. Incorporez les myrtilles.
5. Vaporisez les plaques chauffantes [4] de spray de cuisson.
6. Répartissez la pâte uniformément sur la plaque chauffante [4] inférieure.
7. Refermez le produit.
8. Attendez env. 10 minutes jusqu'à ce que la gaufre ait fini de cuire.
9. Retirez la gaufre du produit.
10. Laissez refroidir la gaufre pendant 5 minutes pour qu'elle devienne croustillante.

### ● Gaufres brownies belges

 20 min

 x 1

#### Ingrédients

90 g	Farine (universelle)
30 g	Poudre de cacao non sucré
10 g	Sucre
½ c. à c.	Levure en poudre
½ c. à c.	Sel de mer
5 c. à s.	Beurre non salé (fondu)
1	Œuf (gros)
1 c. à c.	Extrait de vanille
30 ml	Eau
60 g	Mini pépites de chocolat
Facultatif	Garnitures (sucre glace, glace à la vanille, sauce au chocolat)
-	Spray de cuisson

## Préparation

1. Préchauffez le produit.
2. Dans un grand saladier : Mélanger la farine, le cacao en poudre, le sucre, la levure chimique et le sel.
3. Faire fondre le beurre et le laisser refroidir un peu.
4. Dans un petit saladier : Batre l'œuf, l'extrait de vanille et l'eau.
5. Incorporer le mélange d'œufs au mélange sec à l'aide d'un fouet, puis incorporer rapidement le beurre fondu.
6. Ajoutez les pépites de chocolat.
7. Vaporisez les plaques chauffantes [4] de spray de cuisson.
8. Répartissez la pâte uniformément sur la plaque chauffante [4] inférieure.
9. Refermez le produit.
10. Patientez env. 3 minutes. La gaufre doit être formée complètement mais cependant rester encore molle.
11. Retirez la gaufre du produit.
12. Servez la gaufre avec du sucre en poudre, de la glace à la vanille ou de la sauce au chocolat.

## Nettoyage

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant le nettoyage : Débranchez toujours la fiche secteur [3] de la prise de courant.

**⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.

**i INFO :** Nettoyez le produit dès qu'il a refroidi. Une fois que des restes de nourriture sont secs, ils ne sont pas faciles à retirer.

Pièce	Méthode de nettoyage
Boîtier	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Essuyez le boîtier avec un chiffon humide.</li><li>■ Si c'est nécessaire, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon. Après, essuyez le boîtier avec un chiffon humide sans y ajouter de produit de nettoyage.</li><li>■ Séchez bien le boîtier.</li><li>■ Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.</li></ul>
Plaques chauffantes [4]	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Essuyez les plaques chauffantes [4] avec un chiffon légèrement humide imbibé d'un produit de nettoyage doux.</li></ul>

## Rangement

**⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchèteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui

restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

#### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### **Article 1648 1<sup>er</sup> alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 474482\_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### ● **Service après-vente**

#### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@idl.fr

#### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél.: 800071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@idl.be



<b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b> .....	Pagina	31
<b>Beknopte handleiding</b> .....	Pagina	31
Beoogd gebruik .....	Pagina	31
Leveringsomvang .....	Pagina	31
Lijst van onderdelen .....	Pagina	31
Technische gegevens .....	Pagina	32
<b>Algemene veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	32
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	35
Product uitpakken en grondig reinigen .....	Pagina	35
<b>Toepassing</b> .....	Pagina	35
Product in-/uitschakelen .....	Pagina	35
Wafels bereiden .....	Pagina	35
<b>Recepten</b> .....	Pagina	35
Overzicht .....	Pagina	35
Belgische wafels .....	Pagina	36
Bosbessenwafels .....	Pagina	36
Belgische browniewafels .....	Pagina	36
<b>Schoonmaken</b> .....	Pagina	37
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	37
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	37
<b>Garantie</b> .....	Pagina	37
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	38
<b>Service</b> .....	Pagina	38

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	<b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Wisselstroom/-spanning
	<b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)	<b>Hz</b>	Hertz (neffrequentie)
		<b>W</b>	Watt
	<b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	<b>OPGELET!</b> – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	<b>INFO:</b> Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.		Voorzichtig – heet oppervlak!
	Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.		Dit apparaat behoort tot beschermingsklasse I en moet geaard worden.
<b>CE</b>	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

## WAFELIJZER

### ● Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 474482\_2310 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld om wafels mee te maken. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

### ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Wafelijzer
- 1 Beknopte handleiding

### ● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Rood controlelampje (gebruik)
- 2 Houder van het aansluitsnoer
- 3 Aansluitsnoer met netstekker
- 4 Verwarmingsplaten
- 5 Vergrendeling

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	600 W
Veiligheidsklasse:	I
Certificering:	GS (TÜV SÜD)



## Algemene veiligheidsaanwijzingen

**MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

## Kinderen en personen met beperkingen

### **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.



- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.

### Beoogd gebruik

#### **WAARSCHUWING!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

### Elektrische veiligheid

#### **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

#### **GEVAAR!** **Verbrandingsgevaar!**

- De oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.

- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het product in bedrijf is.

#### **WAARSCHUWING!** **Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

#### **WAARSCHUWING!** **Gevaar voor elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Dit product is ingeschakeld zodra de netstekker in een geschikt stopcontact is gestoken.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.

- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en klem of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

## **Bediening**

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.
- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, etc.). Gebruik het product op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is.

- Let erop dat het elektrische aansluitsnoer niet tussen de bakplaten bekneld zit of de randen van de bakplaten aanraakt.
- Gebruik van verleng snoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A.
- Leg de aansluit- en de verlengsnoeren zo dat er niemand over kan struikelen en niets beschadigd kan worden.
- Dit product is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.

## **Schoonmaken en opbergen**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Verwondingsgevaar!**

- Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.
- Bewaar het hete product niet op in een kast of in de verpakking.
  - Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

## ● **Ingebruikname**

### ● **Product uitpakken en grondig reinigen**

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".
4. Tijdens hun vervaardiging wordt op een aantal onderdelen een dunne, beschermende olielaag aangebracht. Gebruik het product de eerste keer leeg zodat eventuele residuen kunnen verdampen.
5. Maak voor het eerste gebruik alle onderdelen van het product schoon zoals dat in het hoofdstuk "Schoonmaken" staat beschreven.

## ● **Toepassing**

### ● **INFO:**

- Als het product voor het eerst heet wordt, kan een lichte geur ontstaan. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Gooi de eerste toast die u met het product maakt, weg.

## ● **Product in-/uitschakelen**

1. Het product inschakelen: Steek de netstekker **3** in een daarvoor geschikt stopcontact. Het rode controlelampje **1** licht op.
2. Het product uitschakelen: Trek de netstekker **3** uit het stopcontact. Het rode controlelampje **1** dooft.

Controlelampje	Status
Het rode controlelampje <b>1</b> is ingeschakeld.	Product ingeschakeld
Het rode controlelampje <b>1</b> is uitgeschakeld.	Product is uitgeschakeld

## ● **Wafels bereiden**

### ● **INFO:**

- Vet beide verwarmingsplaten **4** in met een daarvoor geschikte spijsolie.
  - Houd het product gesloten terwijl het opwarmt.
  - Doe niet teveel water in het product.
  - Gebruik geen metalen spatels, omdat dit het antiaanbakoppervlak van de verwarmingsplaten **4** kan beschadigen..
  - Doe niet teveel deeg in de onderste verwarmingsplaat **4**.
  - Verleng of verkort de baktijd om het gewenste resultaat te bereiken. De wafel moet goudbruin zijn.
1. Verwarm het product minimaal 3 tot 4 minuten voor.
  2. Trek aan de vergrendeling **5**. Open het product.
  3. Giet het deeg op de onderste verwarmingsplaat **4**.
  4. Sluit het product. Sluit de vergrendeling **5**. De wafel wordt gebakken.
  5. Wacht ca. 8 minuten.
  6. Als het bakken voltooid is: Trek de netstekker **3** uit het stopcontact.

## ● **Recepten**

### ● **Overzicht**

Recept	Porties	Tijd *
Belgische wafels	1	20 min
Bosbessenwafels	1	20 min
Belgische browniewafels	1	20 min
* Bereidingstijd		

## ● Belgische wafels



 20 min

 x 1

### Ingrediënten

2	Eieren
8 g	Vanillesuiker
100 g	Suiker
120 g	Boter
3 g	Bakpoeder
250 g	Bloem (voor algemeen gebruik)
200 ml	Melk
-	Bakspray

### Bereiding

1. Verwarm het product voor.
2. In een middelgrote kom: Roer eieren, vanillesuiker, suiker en boter door elkaar.
3. Bakpoeder, ongeveer de helft van de meel en de helft van de melk in een schaal doen en dooreenroeren.
4. Voeg de resterende bloem en de melk toe en roer tot het deeg romig is.
5. Spuit de verwarmingsplaten  in met bakspray.
6. Verdeel het deeg gelijkmatig over de onderste verwarmingsplaat .
7. Sluit het product.
8. Wacht ca. 8 minuten tot de wafels gebakken zijn.
9. Haal de wafels uit het product.

## ● Bosbessenwafels

 20 min



 x 1

### Ingrediënten

50 ml	Plantaardige olie
120 ml	Melk
1	Ei
50 g	Suiker
140 g	Bloem (voor algemeen gebruik)
4 g	Bakpoeder
40 g	Bosbessen (vers of diepvries)
-	Bakspray

### Bereiding

1. Verwarm het product voor.
2. In een grote kom: Klop de olie, de melk, het ei en de suiker dooreen.

3. Voeg de bloem en het bakpoeder toe. Roer totdat alles goed is gemengd.
4. Plaats daar de bosbessen in.
5. Spuit de verwarmingsplaten  in met bakspray.
6. Verdeel het deeg gelijkmatig over de onderste verwarmingsplaat .
7. Sluit het product.
8. Wacht ca. 10 minuten tot de wafels gebakken zijn.
9. Haal de wafels uit het product.
10. Laat de wafels 5 minuten afkoelen om ze knapperig te maken.

## ● Belgische browniewafels



 20 min

 x 1

### Ingrediënten

90 g	Bloem (voor algemeen gebruik)
30 g	Ongezoet cacao-poeder
10 g	Korrelsuiker
½ theelepel	Bakpoeder
½ theelepel	Zeezout
5 eetlepels	Ongezouten boter (gesmolten)
1	Ei (groot)
1 theelepel	Vanille-extract
30 ml	Water
60 g	Mini chocoladechips
Optioneel	Garneringen (poedersuiker, vanille-ijs, chocoladesaus)
-	Bakspray

### Bereiding

1. Verwarm het product voor.
2. In een grote kom: Meng bloem, cacao-poeder, suiker, bakpoeder en zout.
3. Smelt de boter en laat deze iets afkoelen.
4. In een kleine kom: Klop het ei, het vanille-extract en het water.
5. Roer het eimengsel door het droge mengsel met een garde en voeg vervolgens snel de gesmolten boter toe.
6. Roer de stukjes chocolade erdoor.
7. Spuit de verwarmingsplaten  in met bakspray.
8. Verdeel het deeg gelijkmatig over de onderste verwarmingsplaat .
9. Sluit het product.
10. Wacht ca. 3 minuten. De wafels moeten hun vorm helemaal hebben maar nog wel zacht aanvoelen.
11. Haal de wafels uit het product.
12. Serveer de wafels met poedersuiker, vanille-ijs of chocoladesaus.

## ● Schoonmaken

### **⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Voor het schoonmaken: Trek de netstekker **3** altijd uit het stopcontact.

**⚠ GEVAAR! Verbrandingsgevaar!** Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

**ⓘ INFO:** Maak het product schoon onmiddellijk nadat het is afgekoeld. Als etensresten aangekoekt zijn, zijn ze niet meer zo gemakkelijk te verwijderen.

Onderdeel	Reinigingsmethode
Behuizing	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Veeg de behuizing af met een vochtige doek.</li><li>■ Doe indien nodig een beetje zacht schoonmaakmiddel op de doek. Wis de behuizing vervolgens af met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel.</li><li>■ Droog de behuizing goed af.</li><li>■ Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.</li></ul>
Verwarmingsplaten <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wrijf de verwarmingsplaten <b>4</b> af met een enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.</li></ul>

## ● Opbergen

**⚠ GEVAAR! Verbrandingsgevaar!** Berg het product nooit onmiddellijk na gebruik op. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### **Product:**



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 474482\_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● **Service**

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011













Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Wykaz użytych piktogramów i symboli</b> .....	Strona	40
<b>Krótką instrukcja</b> .....	Strona	40
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	40
Zakres dostawy .....	Strona	40
Wykaz części .....	Strona	40
Dane techniczne .....	Strona	41
<b>Ogólne instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	41
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	44
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu .....	Strona	44
<b>Użytkowanie</b> .....	Strona	44
Włączanie i wyłączanie produktu .....	Strona	44
Przygotowywanie gofrów .....	Strona	44
<b>Przepisy</b> .....	Strona	44
Opis ogólny .....	Strona	44
Gofry belgijskie .....	Strona	44
Gofry jagodowe .....	Strona	45
Brązowe gofry belgijskie .....	Strona	45
<b>Czyszczenie</b> .....	Strona	45
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	46
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	46
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	46
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	47
<b>Serwis</b> .....	Strona	47

## Wykaz użytych piktogramów i symboli

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)	<b>Hz</b>	Herc (częstotliwość sieciowa)
		<b>W</b>	Wat
	<b>OSTROŻNIE!</b> - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia)		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	<b>UWAGA!</b> - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!
	<b>INFO:</b> Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Ostrożnie - gorąca powierzchnia!
	Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.		To urządzenie posiada klasę ochronności I i musi być uziemione.
<b>CE</b>	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkownika

## GOFROWNICA

### ● Krótka instrukcja

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 474482\_2310 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcją stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.

### ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony do produkcji gofrów. Nie używać produktu do żadnych innych celów.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

### ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Gofrownica
- 1 Krótka instrukcja

### ● Wykaz części

(Rys. A)

- 1 Czerwony wskaźnik (zasilanie)
- 2 Uchwyt na kabel zasilania
- 3 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 4 Płyty grzewcze
- 5 Rygiel



## ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	600 W
Stopień ochrony:	I
Certyfikat:	GS (TÜV SÜD)

## **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa**

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

### **Dzieci i osoby z ograniczeniami**

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilania.

## **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

### **⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### **⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko poparzenia!**

- Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.
- Podczas pracy produktu temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.

### **⚠️ OSTRZEŻENIE!**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie zanurzać produktu w wodzie

ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

### **⚠️ OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony lub wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Ten produkt będzie włączony, jak tylko wtyczka sieciowa zostanie podłączona do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też

osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

## Obsługa

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach). Produkt należy ustawić na równej, stabilnej, czystej, żaroodpornej i suchej powierzchni.
- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły.
- Upewnić się, że kabel zasilania nie jest przytrzaśnięty foremkami ani że nie dotyka krawędzi foremek.

- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane. W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A.
- Kable połączeniowe i przedłużacze układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć i aby nic nie zostało uszkodzone.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

## Czyszczenie i przechowywanie

### OSTRZEŻENIE!

#### **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania.

- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

## ● **Uruchomienie**

### ● **Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.
4. Podczas produkcji niektóre części są pokrywane cienką warstwą oleju w celu ich ochrony. Przed pierwszym użyciem należy włączyć produkt bez zawartości, aby wszelkie pozostałości wyparowały.
5. Przed pierwszym użyciem wyczyścić wszystkie części produktu zgodnie z opisem w akapicie „Czyszczenie”.

## ● **Użytkowanie**

### **i** INFO:

- Po pierwszym rozgrzaniu produktu może pojawić się delikatny zapach. Należy dbać o odpowiednią wentylację.
- Wyrzucić pierwszą partię gofrów.

### ● **Włączanie i wyłączanie produktu**

1. Włączanie produktu: Wtyczkę sieciową **3** podłączyć do gniazdka sieciowego. Czerwony wskaźnik **1** zaświeci się.
2. Wyłączenie produktu: Wtyczkę sieciową **3** wyjąć z gniazdka sieciowego. Czerwony wskaźnik **1** zgaśnie.

Wskaźnik	Stan
Czerwony wskaźnik <b>1</b> świeci się.	Produkt jest włączony
Czerwony wskaźnik <b>1</b> nie świeci się.	Produkt jest wyłączony

## ● **Przygotowywanie gofrów**

### **i** INFO:

- Obie płyty grzewcze **4** nasmarować odpowiednim olejem jadalnym.
  - Podczas nagrzewania produktu musi być zamknięty.
  - Nie przepelniać urządzenia.
  - Nie używać metalowych chochli, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nieprzewodzącej powierzchni płyt grzewczych **4**.
  - Nie przepelniać ciastem dolnej płyty grzewczej **4**.
  - Zwiększać lub zmniejszać czas pieczenia, aby osiągnąć pożądaną efekt. Gofr powinien być złocistobrązowy.
1. Rozgrzewać produkt przez 3 do 4 minut.
  2. Pociągnąć za rygiel **5**. Otworzyć produkt.
  3. Ciasto włożyć na dolną płytę grzewczą **4**.
  4. Zamknąć produkt. Zamknąć rygiel **5**. Teraz gofr będzie się piekł.
  5. Poczekać około 8 minut.
  6. Po zakończeniu pieczenia: Wtyczkę sieciową **3** wyjąć z gniazdka sieciowego.

## ● **Przepisy**

### ● **Opis ogólny**

Przepis	Porcje	Czas *
Gofry belgijskie	1	20 min
Gofry jagodowe	1	20 min
Brązowe gofry belgijskie	1	20 min
* Czas przygotowania		

## ● **Gofry belgijskie**

 20 min

 x 1

### **Składniki**

2	Jajka
8 g	Cukru waniliowego
100 g	Cukru
120 g	Masła
3 g	Proszku do pieczenia
250 g	Mąki (uniwersalnej)
200 ml	Mleka
-	Aerazol do pieczenia

## Przygotowanie

1. Rozgrzać produkt.
2. W średniej misce: Wymieszać jajka, cukier waniliowy, cukier i masło.
3. Dodać proszek do pieczenia, około połowę mąki, połowę mleka i wymieszać.
4. Dodać resztę mąki, mleko i mieszać, aż ciasto przyjmie postać kremu.
5. Płyty grzewcze [4] spryskać aerozolem do pieczenia.
6. Ciasto wylać równomiernie na dolną płytę grzejną [4].
7. Zamknąć produkt.
8. Odczekać ok. 8 minut, aż gofry będą upieczone.
9. Wyjąć gofra z produktu.

## ● Gofry jagodowe

 20 min

 x 1

### Składniki

50 ml	Oleju roślinnego
120 ml	Mleka
1	Jajko
50 g	Cukru
140 g	Mąki (uniwersalnej)
4 g	Proszku do pieczenia
40 g	Borówek (świeżych lub mrożonych)
-	Aerozol do pieczenia

## Przygotowanie

1. Rozgrzać produkt.
2. W dużej misce: Wymieszać olej, mleko, jajko i cukier.
3. Dodać mąkę i proszek do pieczenia. Mieszać, aż wszystko będzie dobrze wymieszane.
4. Dodać borówki.
5. Płyty grzewcze [4] spryskać aerozolem do pieczenia.
6. Ciasto wylać równomiernie na dolną płytę grzejną [4].
7. Zamknąć produkt.
8. Odczekać ok. 10 minut, aż gofry będą upieczone.
9. Wyjąć gofra z produktu.
10. Odstawić gofra na 5 minut, żeby ostygł i się zarumienił.

## ● Brązowe gofry belgijskie

 20 min

 x 1

### Składniki


90 g	Mąki (uniwersalnej)
30 g	Niesłodzonego kakao w proszku
10 g	Grubziarnistego cukru
½ łyżeczki	Proszku do pieczenia
½ łyżeczki	Soli morskiej


5 łyżek	Masła niesolonego (roztopionego)
1	Jajko (duże)
1 łyżeczka	Ekstraktu waniliowego
30 ml	Wody
60 g	Wiórka czekoladowe
Opcjonalnie	Dodatki (cukier puder, lody waniliowe, sos czekoladowy)
-	Aerozol do pieczenia

## Przygotowanie

1. Rozgrzać produkt.
2. W dużej misce: Wymieszać mąkę, kakao, cukier, proszek do pieczenia i sól.
3. Rozpuścić masło i pozwolić mu trochę ostygnąć.
4. W małej misce: Wymieszać jajko, ekstrakt waniliowy i wodę.
5. Za pomocą trzepaczki wymieszać masę jajeczną z suchą, a następnie szybko dodać roztopione masło.
6. Dorzucić kawałki czekolady.
7. Płyty grzewcze [4] spryskać aerozolem do pieczenia.
8. Ciasto wylać równomiernie na dolną płytę grzejną [4].
9. Zamknąć produkt.
10. Poczekać około 3 minuty. Gofr powinien być w pełni uformowany, ale miękki.
11. Wyjąć gofra z produktu.
12. Gofra podawać z cukrem pudrem, lodami waniliowymi lub sosem czekoladowym.


## ● Czyszczenie

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Przed czyszczeniem: Odłączyć natychmiast wtyczkę sieciową [3] od gniazda sieciowego.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!** Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

### OSTRZEŻENIE!

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

 **INFO:** Produkt czyścić zaraz po ostudzeniu. Gdy resztki jedzenia zaschną, nie będą łatwe do usunięcia.

Część	Sposób czyszczenia
Obudowa	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Obudowę przecierać wilgotną ściereczką.</li> <li>■ W razie potrzeby ściereczkę zwilżyć łagodnym detergentem. Następnie przetrzeć obudowę wilgotną ściereczką bez detergentu.</li> <li>■ Dokładnie osuszyć obudowę.</li> <li>■ Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.</li> </ul>
Płyty grzewcze 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Płyty grzewcze 4 czyścić lekko wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.</li> </ul>

## ● Przechowywanie

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!

Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane rozszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 474482\_2310) jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis















 **Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Seznam použitých piktogramů a symbolů</b>	Strana	49
<b>Krátký návod</b>	Strana	49
Použití v souladu s určením	Strana	49
Rozsah dodávky	Strana	49
Seznam dílů	Strana	49
Technické údaje	Strana	50
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b>	Strana	50
<b>Uvedení do provozu</b>	Strana	52
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana	52
<b>Použití</b>	Strana	52
Zapnutí/vypnutí výrobku	Strana	53
Příprava vafelí	Strana	53
<b>Recepty</b>	Strana	53
Přehled	Strana	53
Belgické vafle	Strana	53
Borůvkové vafle	Strana	53
Belgické hnědé vafle	Strana	54
<b>Čištění</b>	Strana	54
<b>Skladování</b>	Strana	54
<b>Zlikvidování</b>	Strana	54
<b>Záruka</b>	Strana	55
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	55
<b>Servis</b>	Strana	55



## Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> - Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Střídavý proud/napětí
	<b>VAROVÁNÍ!</b> - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)	<b>Hz</b>	Hertz (síťová frekvence)
		<b>W</b>	Watt
	<b>OPATRNĚ!</b> - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	<b>VÝSTRAHA!</b> - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!
	<b>INFORMACE:</b> Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Opatrně - horký povrch!
	Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť ani vůni.		Tento přístroj je zařazen do ochranné třídy I a musí být uzemněn.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

## VAFLOVAČ

### ● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla článku (IAN) 474482\_2310 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen k výrobě vafelí. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Vaflovač
- 1 Krátký návod

### ● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Červená kontrolka (provoz)
- 2 Držák přípojného vedení
- 3 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 4 Ohřívací desky
- 5 Zámek

## ● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	600 W
Ochranná třída:	I
Certifikace:	GS (TÜV SÜD)



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

### **Děti a osoby se zdravotním omezením**

#### **⚠️ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a pod dozorem.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a připojného vedení.

### **Použití v souladu s určením**

**⚠️ VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

## Elektrická bezpečnost

### **⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

### **⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!**

- Povrchy se mohou během používání stát horkými. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.
- Pokud je výrobek v provozu, může být teplota přístupných povrchů vysoká.

### **⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

### **⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl nebo má viditelné známky poškození.
- Tento výrobek se zapne, jakmile je síťová zástrčka připojena do vhodné zásuvky.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

## Obsluha

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je připojen k síti.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu.

- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba atd.). Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Dbejte na to, aby přípojné vedení nebylo sevřeno deskami nebo aby nebyl v kontaktu s okraji desek.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 10 A.
- Přívodní kabel a prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní.
- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

### ● **Uvedení do provozu**

#### ● **Výrobek vybalte a vyčistěte jej**

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Při výrobě jsou některé části ke své ochraně potaženy tenkou vrstvou oleje. Provozujte výrobek před prvním použitím bez jakéhokoliv obsahu, aby se případné zbytky odpařily.
5. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

### ● **Použití**

#### ① **INFORMACE:**

- Když se výrobek zahřeje poprvé, může dojit k mírnému zápachu. Zajistěte dostatečné odvětrání.
- Vafle z prvního cyklu zlikvidujte.

## Čištění a uložení

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

## ● Zapnutí/vypnutí výrobku

1. Zapněte výrobek: Spojte síťovou zástrčku **3** s vhodnou zásuvkou. Červená kontrolka **1** svítí.
2. Vypněte výrobek: Vytáhněte síťovou zástrčku **3** ze zásuvky. Červená kontrolka **1** zhasne.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka <b>1</b> je zapnutá.	Výrobek zapnut
Červená kontrolka <b>1</b> je vypnutá.	Výrobek vypnut

## ● Příprava vafli

### **i** INFORMACE:

- Obě ohřívací desky **4** namažte vhodným jedlým olejem.
- Nechte výrobek uzavřený, zatímco to se zahřívá.
- Výrobek nepřepínajte.
- Nepoužívejte kovová hladítka, protože by mohla poškodit nepřilnavý povrch ohřívacích desek **4**.
- Nepřepněte spodní ohřívací desku **4** těstem.
- Prodlužte nebo zkráťte dobu pečení, abyste dosáhli požadovaného výsledku. Vafle by měly být zlatohnědé.

1. Výrobek minimálně 3 až 4 minut předehejte.
2. Zatáhněte za zámek **5**. Otevřete výrobek.
3. Těsto rovnoměrně nalijte na spodní ohřívací desku **4**.
4. Uzavřete výrobek. Zavřete zámek **5**. Vafle se pečou.
5. Počkejte cca 8 minut.
6. Když je proces pečení dokončen: Vytáhněte síťovou zástrčku **3** ze zásuvky.

## ● Recepty

### ● Přehled

Recept	Porce	Čas *
Belgické vafle	1	20 min
Borůvkové vafle	1	20 min
Belgické hnědé vafle	1	20 min
* Doba příprav		

## ● Belgické vafle

 20 min

 x 1

### Prísady

2	Vejsce
8 g	Vanilkového cukru
100 g	Cukru
120 g	Máslo

3 g	Prášku do pečiva
250 g	Mouka (univerzální mouka)
200 ml	Mléka
-	Sprej na pečení

### Úprava

1. Výrobek předehejte.
2. Ve středně velké míse: Smíchejte vejce, vanilkový cukr, cukr a máslo.
3. Prášek na pečení, asi polovinu mouky a polovinu mléka dejte do mísy a promíchejte.
4. Přidejte zbývající mouku a mléko a míchejte, dokud těsto není krémové.
5. Postříkejte ohřívací desky **4** sprejem na pečení.
6. Těsto rovnoměrně rozložte na spodní ohřívací desku **4**.
7. Uzavřete výrobek.
8. Počkejte cca 8 minut, než jsou vafle upečené.
9. Vyměňte vafle z výrobku.

## ● Borůvkové vafle

 20 min

 x 1

### Prísady

50 ml	Rostlinný olej
120 ml	Mléka
1	Vejsce
50 g	Cukru
140 g	Mouka (univerzální mouka)
4 g	Prášku do pečiva
40 g	Borůvky (čerstvé nebo mražené)
-	Sprej na pečení

### Úprava

1. Výrobek předehejte.
2. Do velké mísy dejte: Vyšlehejte olej, mléko, vejce a cukr.
3. Přidejte mouku a prášek do pečiva. Míchejte, dokud se vše dobře nepromíchá.
4. Přisypte borůvky.
5. Postříkejte ohřívací desky **4** sprejem na pečení.
6. Těsto rovnoměrně rozložte na spodní ohřívací desku **4**.
7. Uzavřete výrobek.
8. Počkejte cca 10 minut, než jsou vafle upečené.
9. Vyměňte vafle z výrobku.
10. Vafle necháme 5 minut chladnout, aby byly křupavé.

## ● Belgické hnědé vafle

🕒 20 min

👤 x 1

### Prísady

90 g	Mouka (univerzální mouka)
30 g	Kakaového prášku neobsahujícího přidaný cukr
10 g	Cukrová krystalová poleva
½ čajové lžičky	Prášku do pečiva
½ čajové lžičky	Mošské soli
5 polévkových lžic	Nesolené máslo (rozpuštěné)
1	Vejsce (velké)
1 čajová lžička	Vanilkový extrakt
30 ml	Vody
60 g	Mini čokoládové chipsy
Volitelné	Polevy (moučkový cukr, vanilková zmrzlina, čokoládová poleva)
-	Sprej na pečení

### Úprava

1. Výrobek předehejte.
2. Ve velké míse: Smíchejte mouku, kakaový prášek, cukr, prášek do pečiva a sůl.
3. Máslo rozpusťte a nechte mírně vychladnout.
4. V malé míse: Rozšlehejte vejce, vanilkový extrakt a vodu.
5. Vaječnou směs vmíchejte do suché směsi metlou a poté rychle přidejte rozpuštěné máslo.
6. Vmíchejte čokoládové kousky.
7. Postříkejte ohřívací desky **4** sprejem na pečení.
8. Těsto rovnoměrně rozložte na spodní ohřívací desku **4**.
9. Uzavřete výrobek.
10. Počkejte cca 3 minuty. Vafle by měly být plně vytvarované, ale měkké na dotek.
11. Vyjměte vafle z výrobku.
12. Vafle podáváme s práškovým cukrem, vanilkovou zmrzlinou nebo čokoládovou omáčkou.

### ● Čištění

**⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním: Vytáhněte síťovou zástrčku **3** vždy ze zásuvky.

**⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!** Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

### ⚠️ VAROVÁNÍ!

- Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nadržte v žádném případě pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

**i INFORMACE:** Vyčistěte výrobek bezprostředně po vychladnutí. Jakmile zbytky potravin oschnou, nejdou snadno odstranit.

Díl	Způsob čištění
Kryt	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kryt otřete vlhkým hadříkem.</li><li>■ V případě potřeby dejte na hadřík jemný čisticí prostředek. Poté kryt otřete vlhkým hadříkem bez čisticích prostředků.</li><li>■ Kryt důkladně osušte.</li><li>■ Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.</li></ul>
Ohřívací desky <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ohřívací desky <b>4</b> otřete lehce navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.</li></ul>

### ● Skladování

**⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!** Neukládejte výrobek ihned po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- Před uložením výrobek vyčistěte.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

### ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

### Výrobek:



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE +  
NOTICE



FR  
Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairemadesdechets.fr](http://www.quefairemadesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 474482\_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 Servis Česká republika

Tel.: 800600632













E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Zoznam použitých piktogramov/symbolov</b> .....	Strana	57
<b>Krátky návod</b> .....	Strana	57
Používanie v súlade s určením .....	Strana	57
Rozsah dodávky .....	Strana	57
Zoznam častí .....	Strana	57
Technické údaje .....	Strana	58
<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	58
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	60
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie .....	Strana	60
<b>Použitie</b> .....	Strana	61
Zapnutie/vypnutie produktu .....	Strana	61
Príprava vaflí .....	Strana	61
<b>Recepty</b> .....	Strana	61
Prehľad .....	Strana	61
Belgické vafle .....	Strana	61
Čučoriedkové vafle .....	Strana	61
Belgické vafle Brownie .....	Strana	62
<b>Čistenie</b> .....	Strana	62
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	62
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	62
<b>Záruka</b> .....	Strana	63
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	63
<b>Servis</b> .....	Strana	63



## Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> - Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	<b>VÝSTRAHA!</b> - Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)	<b>Hz</b>	Hertz (sieťová frekvencia)
		<b>W</b>	Watt
	<b>POZOR!</b> - Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	<b>OPATRNE!</b> - Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. riziko skratu)		Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!
	<b>INFORMÁCIA:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Pozor - horúci povrch!
	Vhodné pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.		Tento prístroj je zaradený do triedy ochrany I a musí byť uzemnený.
<b>CE</b>	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

## VAFLOVAČ

### ● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla výrobku (I AN) 474482\_2310 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozorneniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určením

- Tento výrobok je určený na výrobu vafli. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

- Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Vaflovač
- 1 Krátky návod

### ● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1 Červená kontrolka (prevádzka)
- 2 Držiak na napájací kábel
- 3 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 4 Vyhrievacie platne
- 5 Zaisťovací uzáver

## ● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	600 W
Trieda ochrany:	I
Certifikát:	GS (TÜV SÜD)



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM I A POKYNNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

### **Deti a osoby s postihnutím**

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu káblu.

## Používanie v súlade s určením

**⚠ VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

## Elektrická bezpečnosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**  
Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo popálenia!**

- Povrchy môžu byť počas používania veľmi horúce. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.
- Keď je produkt v prevádzke, teplota prístupných povrchov môže byť vysoká.

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadne alebo má viditeľné poškodenia.
- Tento produkt sa zapne, hneď ako zapojíte zástrčku do vhodnej zásuvky.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

## Obsluha

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.
- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.). Produkt prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, žiaruvzdornej a suchej ploche.
- Produkt nezakrývajte, keď sa používa alebo krátko po ukončení používania, kým je ešte teplý.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nebol zaseknutý medzi platňami ani sa nedotýkal okrajov platní.
- Neodporúčame používať predlžovacie káble. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A.
- Prípojné a predlžovacie káble uložte tak, aby nikto nemohol zakopnúť a nič sa nemohlo poškodiť.
- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.

## Čistenie a skladovanie

### **⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!** Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

### ● **Uvedenie do prevádzky**

#### ● **Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie**

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Vo výrobe boli niektoré časti produktu pre vašu ochranu ošetrené tenkou vrstvou olejového filmu. Pred prvým použitím zapnite produkt bez obsahu, aby sa vyparili prípadné zvyšky.
5. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

## ● Použitie

### INFORMÁCIA:

- Pri niekoľkých prvých zahriatiach produktu sa môže objaviť mierny zápach. Zaisťte dostatočné vetranie.
- Prvé vafle vyhodte.

## ● Zapnutie/vypnutie produktu

- Zapnutie produktu: Siefovú zástrčku **[3]** zapojte do vhodnej zásuvky. Červená kontrolka **[1]** svieti.
- Vypnutie produktu: Vytiahnite siefovú zástrčku **[3]** zo zásuvky. Červená kontrolka **[1]** zhasne.

Kontrolka	Stav
Červená kontrolka <b>[1]</b> je zapnutá.	Produkt zapnutý
Červená kontrolka <b>[1]</b> je vypnutá.	Produkt vypnutý

## ● Príprava vafli

### INFORMÁCIA:

- Obidve vyhrievacie platne **[4]** natrite vhodným jedlým olejom.
  - Počas zahrievania nechajte produkt zatvorený.
  - Produkt nikdy nadmerne nenapľňajte.
  - Nepoužívajte kovové naberáčky, pretože by mohli poškodiť neprilnavý povrch vyhrievacích platin **[4]**.
  - Spodnú vyhrievaciu platňu **[4]** nedávajte príliš veľa cesta.
  - Čas pečenia predĺžte alebo skráťte, aby ste dosiahli požadovaný výsledok. Vafľa by mala byť zlatohnedá.
- Produkt predhrievajte 3 až 4 minúty.
  - Poľahky zaisťovací uzáver **[5]**. Otvorte produkt.
  - Cesto nalejte na spodnú vyhrievaciu platňu **[4]**.
  - Zatvorte produkt. Zatvorte zaisťovací uzáver **[5]**. Vafľa sa pečie.
  - Počkajte pribl. 8 minút.
  - Keď je pečenie ukončené: Vytiahnite siefovú zástrčku **[3]** zo zásuvky.

## ● Recepty

### ● Prehľad

Recept	Porcie	Čas *
Belgické vafle	1	20 min
Čučoriedkové vafle	1	20 min
Belgické vafle Brownie	1	20 min
* Čas prípravy		

## ● Belgické vafle

 20 min

 x 1

### Prísady

2	Vajcia
8 g	Vanilkového cukru
100 g	Cukru
120 g	Masla
3 g	Prášku do pečiva
250 g	Múky (univerzálna)
200 ml	Mlieka
-	Sprej na pečenie

### Príprava

- Produkt predhrejeme.
- V stredne veľkej miske: Zmiešame vajcia, vanilkový cukor a maslo.
- Do misky pridáme prášok do pečiva, asi polovicu múky a polovicu mlieka a premiešame.
- Pridáme zvyšnú múku, mlieko a miešame, kým cesto nebude krémové.
- Vyhrievacie platne **[4]** postriekame sprejom na pečenie.
- Cesto dáme rovnomerne na spodnú vyhrievaciu platňu **[4]**.
- Zatvorte produkt.
- Počkáme pribl. 8 minút, kým vafľa nebude úplne upečená.
- Vafľu vyberieme z produktu.

## ● Čučoriedkové vafle

 20 min

 x 1

### Prísady

50 ml	Rastlinného oleja
120 ml	Mlieka
1	Vajce
50 g	Cukru
140 g	Múky (univerzálna)
4 g	Prášku do pečiva
40 g	Čučoriedok (čerstvé alebo mrazené)
-	Sprej na pečenie

### Príprava

- Produkt predhrejeme.
- Vo veľkej miske: Vyšľaháme spolu olej, mlieko, vajce a cukor.
- Pridáme múku a prášok do pečiva. Miešame, kým nebude všetko dobre premiešané.
- Primiešame čučoriedky.
- Vyhrievacie platne **[4]** postriekame sprejom na pečenie.

- Cesto dáme rovnomerne na spodnú vyhrievaciu platňu [4].
- Zatvoríme produkt.
- Počkáme približne 10 minút, kým vafľa nebude úplne upečená.
- Vafľu vyberieme z produktu.
- Vafľu necháme chladnúť 5 minút, aby bola chrumkavá.

## ● Belgické vafle Brownie

 20 min

 x 1


### Prísady


90 g	Múky (univerzálna)
30 g	Nesladeného kakaového prášku
10 g	Perlového cukru
½ ČL	Prášku do pečiva
½ ČL	Morskej soli
5 PL	Nesoleného masla (roztopené)
1	Vajce (veľké)
1 ČL	Vanilkového extraktu
30 ml	Vody
60 g	Mini čokoládových kôstok
Voliteľné	Zdobenie (práškový cukor, vanilková zmrzlina, čokoládová poleva)
-	Sprej na pečenie

### Príprava

- Produkt predhrejeme.
- Vo veľkej miske: Zmiešame múku, kakaový prášok, cukor, prášok do pečiva a soľ.
- Maslo roztopíme a necháme trochu vychladnúť.
- V malej miske: Vyšľaháme vajce, vanilkový extrakt a vodu.
- Vyšľahané vajce vmiešame metličkou na sneh do suchej zmesi a potom rýchlo primiešame roztopené maslo.
- Primiešame čokoládové kôstky.
- Vyhrievacie platne [4] postriekame sprejom na pečenie.
- Cesto dáme rovnomerne na spodnú vyhrievaciu platňu [4].
- Zatvoríme produkt.
- Počkáme približne 3 minúty. Vafľa by mala byť pekne vyformovaná, ale na dotyk by mala byť mäkká.
- Vafľu vyberieme z produktu.
- Vafľu podávame s práškovým cukrom, vanilkovou zmrzlinou alebo čokoládovou polevou.


## ● Čistenie

 **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Sieťovú zástrčku [3] vždy vytiahnite zo zásuvky.

 **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.


## VÝSTRAHA!

- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.
- Nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.

 **INFORMÁCIA:** Produkt očistíte hneď po vychladnutí. Ak sa na produkte nachádzajú zaschnuté zvyšky potravín, ťažko sa odstraňujú.

Diel	Metóda čistenia
Teleso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teleso utrite vlhkou handričkou.</li> <li>Ak je to potrebné, na handričku pridajte jemný čistiaci prostriedok.</li> <li>Teleso potom utrite vlhkou handričkou bez čistiaceho prostriedku.</li> <li>Teleso dôkladne osušte.</li> <li>Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.</li> </ul>
Vyhrievacie platne [4]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyhrievacie platne [4] čistite mierne navlhčenou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.</li> </ul>

## ● Skladovanie

 **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- Produkt pred uskladnením vyčistite.
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a (b) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

### Výrobok:



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE +  
NOTICE



FR  
Cet appareil  
se recycle

A DÉPOSER  
EN MAGASIN

A DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 474482\_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviška.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk



<b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados</b> .....	Página	65
<b>Guía rápida</b> .....	Página	65
Uso previsto .....	Página	65
Volumen de suministro .....	Página	65
Lista de las partes .....	Página	65
Datos técnicos .....	Página	66
<b>Indicaciones generales de seguridad</b> .....	Página	66
<b>Puesta en marcha</b> .....	Página	68
Desembalar y limpiar a fondo el producto .....	Página	68
<b>Uso</b> .....	Página	69
Encendido/apagado del producto .....	Página	69
Preparación de gofres .....	Página	69
<b>Recetas</b> .....	Página	69
Resumen .....	Página	69
Gofres belgas .....	Página	69
Gofres de arándanos .....	Página	69
Gofres de Brownie belgas .....	Página	70
<b>Limpieza</b> .....	Página	70
<b>Almacenamiento</b> .....	Página	70
<b>Eliminación</b> .....	Página	70
<b>Garantía</b> .....	Página	71
Tramitación de la garantía .....	Página	71
<b>Asistencia</b> .....	Página	71



## Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<b>¡PELIGRO!</b> - Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		Tensión/corriente alterna
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)	<b>Hz</b>	Hertzio (frecuencia de red)
		<b>W</b>	Watt
	<b>¡CUIDADO!</b> - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	<b>¡ATENCIÓN!</b> - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!
	<b>INFORMACIÓN:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.		¡Cuidado - superficie caliente!
	Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.		Este dispositivo está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a tierra.
<b>CE</b>	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de manipulación

## GOFRERA

### ● Guía rápida

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 474482\_2310, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.

### ● Uso previsto

- Este producto está previsto para la elaboración de gofres. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.
- El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.

- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

### ● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Gofrera
- 1 Guía rápida

### ● Lista de las partes

(Fig. A)

- 1 Indicador luminoso rojo (funcionamiento)
- 2 Soporte del cable de conexión
- 3 Cable de conexión con enchufe
- 4 Placas calefactoras
- 5 Bloqueo

## ● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	600 W
Clase de protección:	I
Certificación:	GS (TÜV SÜD)



## Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del producto y del cable de conexión a niños menores de 8 años.

## Uso previsto

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

## Seguridad eléctrica

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras!**

- Las superficies pueden estar calientes durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.
- La temperatura de la superficie accesible puede ser elevada si el producto está en funcionamiento.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.
- Este producto se enciende nada más conectar enchufe a una toma de corriente.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

## Funcionamiento

- No deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- No mueva el producto si está en funcionamiento.
- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej., placas de cocción, cocina a gas, horno, etc.). Utilice el producto sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- No cubra el producto mientras esté en uso o poco después mientras esté caliente.
- Asegúrese de que el cable de conexión no quede atrapado por las placas ni toque sus bordes.
- No se recomienda el uso de cables de extensión. Si se debe utilizar un cable de extensión, este deberá estar diseñado para un flujo de corriente mínimo de 10 A.
- Tienda los cables de conexión y extensión, de modo que nadie pueda tropezarse con él ni tampoco se dañe nada.
- Este producto no ha sido determinado para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.

## Limpieza y conservación

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.
- No guarde el producto en el armario o en el embalaje si está caliente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe contra el polvo, la radiación solar directa y las gotas y salpicaduras de agua.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

### ● **Puesta en marcha**

### ● **Desembalar y limpiar a fondo el producto**

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

- Durante la producción, algunas piezas son revestidas con una fina capa de aceite para su protección. Antes del primer uso, ponga en marcha el producto sin ningún alimento para que los posibles residuos se evaporen.
- Antes del primer uso, limpie todas las piezas del producto como se describe en el capítulo "Limpieza".

## ● **Uso**

### **i** INFORMACIÓN:

- Al utilizar el producto por primera vez puede darse un ligero olor característico. Procure una ventilación suficiente.
- Elimine los gofres de la primera tirada.

## ● **Encendido/apagado del producto**

- Encendido del producto: Conecte el enchufe **[3]** a una toma de corriente apropiada. El indicador luminoso rojo **[1]** se enciende.
- Apagado del producto: Desconecte el enchufe **[3]** de la toma de corriente. El indicador luminoso rojo **[1]** se apaga.

Indicador luminoso	Estado
El indicador luminoso rojo <b>[1]</b> está encendido.	Producto encendido
El indicador luminoso rojo <b>[1]</b> está apagado.	Producto apagado

## ● **Preparación de gofres**

### **i** INFORMACIÓN:

- Engrase las dos placas calefactoras **[4]** con un aceite alimentario apropiado.
  - Mantenga cerrado el producto mientras se calienta.
  - No llene en exceso el producto.
  - No utilice paletas de metal, ya que podrían dañar la superficie antiadherente de las placas calefactoras **[4]**.
  - No ponga demasiada masa en la placa calefactora **[4]** inferior.
  - Prolongue o acorte el tiempo de horneado para lograr el resultado deseado. El gofre debe estar dorado.
- Precalente el producto durante 3 o 4 minutos.
  - Tire del bloqueo **[5]**. Abra el producto.
  - Distribuya la masa sobre la placa calefactora **[4]** inferior.
  - Cierre el producto. Cierre el bloqueo **[5]**. El gofre se hornea.
  - Espere aprox. 8 minutos.
  - Una vez concluido el proceso de horneado: Desconecte el enchufe **[3]** de la toma de corriente.

## ● **Recetas**

### ● **Resumen**

Receta	Porciones	Hora *
Gofres belgas	1	20 min
Gofres de arándanos	1	20 min
Gofres de Brownie belgas	1	20 min

Receta	Porciones	Hora *
* Tiempo de preparación		

## ● **Gofres belgas**

 20 min

 x 1

### **Ingredientes**

2	Huevos
8 g	Azúcar de vainilla
100 g	Azúcar
120 g	Mantequilla
3 g	Levadura en polvo
250 g	Harina (harina común)
200 ml	Leche
-	Spray para hornear

### **Preparación**

- Precalente el producto.
- En una fuente de tamaño medio: Remover los huevos, el azúcar de vainilla, el azúcar y la mantequilla.
- Introducir en la fuente la levadura en polvo, aprox. la mitad de harina y la mitad de leche, y remover.
- Añadir el resto de harina y leche, y remover hasta que la masa esté cremosa.
- Rocíe las placas calefactoras **[4]** con spray para hornear.
- Distribuya la masa uniformemente sobre la placa calefactora **[4]** inferior.
- Cierre el producto.
- Espere aprox. 8 minutos hasta que el gofre esté completamente horneado.
- Extraiga el gofre del producto.

## ● **Gofres de arándanos**

 20 min

 x 1

### **Ingredientes**

50 ml	Aceite vegetal
120 ml	Leche
1	Huevo
50 g	Azúcar
140 g	Harina (harina común)
4 g	Levadura en polvo
40 g	Arándanos (frescos o congelados)
-	Spray para hornear

### **Preparación**

- Precalente el producto.

- En una fuente grande: Batir el aceite, la leche, el huevo y el azúcar.
- Añada la harina y la levadura en polvo. Remueva hasta que todo esté bien mezclado.
- Incorpore los arándanos.
- Rocíe las placas calefactoras [4] con spray para hornear.
- Distribuya la masa uniformemente sobre la placa calefactora [4] inferior.
- Cierre el producto.
- Espere aprox. 10 minutos hasta que el gofre esté completamente horneado.
- Extraiga el gofre del producto.
- Deje enfriar el gofre durante 5 minutos para que quede crujiente.

## ● Gofres de Brownie belgas

 20 min

 x 1

### Ingredientes


90 g	Harina (harina común)
30 g	Cacao en polvo sin azúcar
10 g	Azúcar granulado
½ cda.	Levadura en polvo
½ cda.	Sal de mar
5 cdas.	Mantequilla sin sal (fundida)
1	Huevo (grande)
1 cda.	Extracto de vainilla
30 ml	Agua
60 g	Pepitas de chocolate
Opcional	Aderezos (azúcar glasé, helado de vainilla, salsa de chocolate)
-	Spray para hornear


### Preparación

- Precaliente el producto.
- En una fuente grande: Mezclar la harina, el cacao en polvo, el azúcar, la levadura en polvo y la sal.
- Fundir la mantequilla y dejar enfriar un poco.
- En una fuente pequeña: Batir el huevo, el extracto de vainilla y el agua.
- Agregar la mezcla de huevo a la mezcla seca con un batidor y, a continuación, incorporar rápidamente la mantequilla derretida.
- Incorporar los trocitos de chocolate.
- Rocíe las placas calefactoras [4] con spray para hornear.
- Distribuya la masa uniformemente sobre la placa calefactora [4] inferior.
- Cierre el producto.
- Espere aprox. 3 minutos. El gofre debe estar completamente moldeado, pero blando al tacto.
- Extraiga el gofre del producto.

- Sirva el gofre con azúcar glasé, helado de vainilla o salsa de chocolate.


## ● Limpieza

 **¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Antes de la limpieza: Desconecte siempre el enchufe [3] de la toma de corriente.

 **¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras!** No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe.


### ¡ADVERTENCIA!

- No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice para la limpieza ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

 **INFORMACIÓN:** Limpie el producto justo después de que se haya enfriado. Si los restos de alimentos se secan, serán difíciles de eliminar.

Pieza	Método de limpieza
Carcasa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie la carcasa del producto con un paño húmedo.</li> <li>En caso necesario, añada un detergente suave al paño. Seguidamente, limpie la carcasa del producto con un paño húmedo, sin detergente.</li> <li>A continuación, seque minuciosamente la carcasa del producto.</li> <li>No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.</li> </ul>
Placas calefactoras [4]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie las placas calefactoras [4] utilizando un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza suave.</li> </ul>

## ● Almacenamiento

 **¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras!** No guarde el producto inmediatamente después de haberlo utilizado. Deje que el producto se enfríe.

- Limpie el producto antes de guardarlo.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 474482\_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia

### (ES) Asistencia en España

Tel.: 900984948















E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Liste over anvendte piktogrammer/symboler</b> .....	Side	73
<b>Kort vejledning</b> .....	Side	73
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side	73
Leveringsomfang .....	Side	73
Liste over dele .....	Side	73
Tekniske data .....	Side	74
<b>Almindelige sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side	74
<b>Ibrugtagning</b> .....	Side	76
Udpakning og rengøring af produktet .....	Side	76
<b>Anvendelse</b> .....	Side	77
Tænd/sluk produktet .....	Side	77
Tilberedning af vafler .....	Side	77
<b>Opskrifter</b> .....	Side	77
Oversigt .....	Side	77
Belgiske vafler .....	Side	77
Blåbær-vafler .....	Side	77
Belgiske brownie-vafler .....	Side	78
<b>Rengøring</b> .....	Side	78
<b>Opbevaring</b> .....	Side	78
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	78
<b>Garanti</b> .....	Side	79
Afvikling af garantisager .....	Side	79
<b>Service</b> .....	Side	79



## Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	<b>FARE!</b> – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Vekselsstrøm/-spænding
	<b>ADVARSEL!</b> – Betegner en faresituation med middel risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for strømstød)	<b>Hz</b>	Hertz (netfrekvens)
		<b>W</b>	Watt
	<b>FORSIGTIG!</b> – Betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører mindre eller moderate kvæstelser (f.eks. fare for skoldning)		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	<b>OBS!</b> – Advarer om mulige materielle skader (f.eks. fare for kortslutning)		Fare – risiko for elektrisk stød!
	<b>INFO:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.		Forsigtig – varm overflade!
	Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.		Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal jordes.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## VAFFELJERN

### ● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 474482\_2310 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til tilberedning af vaffer. Anvend ikke produktet til andre formål.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Vaffeljern
- 1 Kort vejledning

### ● Liste over dele

(Fig. A)

- 1 Rød kontrollampe (drift)
- 2 Holder til netledning
- 3 Netledning med netstik
- 4 Varmeplader
- 5 Smæklås

## ● Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effekforbrug:	600 W
Beskyttelsesklasse:	I
Certificering:	GS (TÜV SÜD)



## Almindelige sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

### **Børn og personer med handicap**

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og netledning.

## Forskriftsmæssig anvendelse

**⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

## Elektrisk sikkerhed

**⚠ FARE! Fare for elektriske stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ FARE! Fare for forbrænding!**

- Under brug kan overfladerne blive varme. Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.
- Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, mens produktet er i drift.

**⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

**⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt.

Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Produktet er tændt, så snart nedstikket er forbundet med en egnet stikkontakt.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og netledning for skader. Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt netledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Netledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

## Betjening

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilsluttet netspændingen.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i drift.
- Anbring ikke produktet på varme overflader (gaskomfur, elkofur, ovn etc.). Anvend produktet på en flad, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Tildæk ikke produktet, så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt.
- Vær opmærksom på, at netledningen ikke kommer i klemme i pladerne eller rører pladekanterne.
- Anvendelse af forlængerledninger anbefales ikke. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en kapacitet på mindst 10 A.
- Anbring net- og forlængerledninger således, at ingen kan falde over dem, og således at de ikke kan tage skade.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive styret med et kontaktur eller et separat fjernstyringssystem.

## Rengøring og opbevaring

- ⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Afbryd produktet fra strømforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.
- Opbevar ikke det varme produkt i et skab eller i emballagen.
- Træk i netstikket og ikke i netledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, netledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

### ● **Ibrugtagning**

#### ● **Udpakning og rengøring af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".
4. Under fremstillingen er visse dele beskyttet af en tynd oliefilm. Før første ibrugtagning, skal produktet anvendes uden indhold, således at eventuelle rester fra produktionen fordamper.
5. Rengør alle produktets dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring" inden første brug.

## ● Anvendelse

### **INFO:**

- Når produktet opvarmes de første gange, kan der forekomme en svag lugt. Sørg for passende udluftning.
- Kassér vafflerne fra første tilberedning.

## ● Tænd/sluk produktet

1. Tænd produktet: Tilslut netstikket **3** til en egnet stikkontakt. Den røde kontrollampe **1** lyser.
2. Sluk produktet: Træk netstikket **3** ud af stikkontakten. Den røde kontrollampe **1** slukker.

Kontrollampe	Status
Rød kontrollampe <b>1</b> er tændt.	Produktet er tændt
Rød kontrollampe <b>1</b> er slukket.	Produktet er slukket

## ● Tilberedning af vaffler

### **INFO:**

- Smør begge varmeplader **4** med en egnet spiseolie.
- Lad produktet være lukket under opvarmningen.
- Overfyld ikke produktet.
- Anvend ikke en øseske af metal, da den kan beskadige varmepladernes **4** non-stick-overflade.
- Overfyld ikke den nederste varmeplade **4** med dej.
- Forlæng eller forkort bagetiden for at opnå det ønskede resultat. Vafflen skal være gyldenbrun.

1. Forvarm produktet i 3 til 4 minutter.
2. Træk i smæklåsen **5**. Produktet åbnes.
3. Fordel dejen på den nederste varmeplade **4**.
4. Produktet lukkes. Luk smæklåsen **5**. Vafflen bages.
5. Vent i ca. 8 minutter.
6. Når bagningen er overstået: Træk netstikket **3** ud af stikkontakten.

## ● Opskrifter

### ● Oversigt

Opskrift	Portioner	Tid *
Belgiske vaffler	1	20 min
Blåbær-vaffler	1	20 min
Belgiske brownie-vaffler	1	20 min
* Tilberedningstid		

## ● Belgiske vaffler

 20 min

 x 1

### Ingredienser

2	Æg
8 g	Vaniljesukker
100 g	Sukker
120 g	Smør
3 g	Bagepulver
250 g	Mel (almindeligt mel)
200 ml	Mælk
-	Bagespray

### Tilberedning

1. Forvarm produktet.
2. I en mellemstor skål: Rør æg, vaniljesukker, sukker og smør sammen.
3. Tilsæt bagepulver og ca. halvdelen af melet og halvdelen af mælken i skålen, og rør rundt.
4. Tilføj resten af melet og resten af mælken, og rør, indtil dejen er cremet.
5. Sprøjt varmepladerne **4** med bagespray.
6. Fordel dejen jævnt på den nederste varmeplade **4**.
7. Produktet lukkes.
8. Vent i ca. 8 minutter, indtil vafflen er færdigbagt.
9. Tag vafflen ud af produktet.

## ● Blåbær-vaffler

 20 min

 x 1

### Ingredienser

50 ml	Vegetabilsk olie
120 ml	Mælk
1	Æg
50 g	Sukker
140 g	Mel (almindeligt mel)
4 g	Bagepulver
40 g	Blåbær (friske eller dybfrosne)
-	Bagespray

### Tilberedning

1. Forvarm produktet.
2. Find en stor skål: Pisk olie, mælk, æg og sukker sammen i skålen.
3. Tilsæt mel og bagepulver. Rør indtil alt er godt blandet sammen.

- Vend blåbærene forsigtig i dejen.
- Sprøjt varmepladerne [4] med bagespray.
- Fordel dejen jævnt på den nederste varmeplade [4].
- Produktet lukkes.
- Vent i ca. 10 minutter, indtil vafflen er færdigbagt.
- Tag vafflen ud af produktet.
- Lad vafflen køle af i 5 minutter, så den bliver sprød.

## ● Belgiske brownie-vaffler

 20 min

 x 1


### Ingredienser


90 g	Mel (almindeligt mel)
30 g	Usødet kakaopulver
10 g	Perlesukker
½ tsk.	Bagepulver
½ tsk.	Havsalt
5 spsk.	Usaltet smør (smeltet)
1	Æg (stort)
1 tsk.	Vaniljækstrakt
30 ml	Vand
60 g	Mini chokoladestykker
Valgfrit	Tilbehør (flormelis, vaniljeis, chokoladesovs)
-	Bagespray

### Tilberedning

- Forvarm produktet.
- Find en stor skål: Bland mel, kakaopulver, sukker, bagepulver og salt i skålen.
- Smelt smørret, og lad det køle lidt af.
- Find en lille skål: Pisk æg, vaniljækstrakt og vand sammen i skålen.
- Rør æggeblandingen i den tørre blanding med et piskeris, og tilsæt derefter hurtigt det smeltede smør.
- Rør chokoladestykkerne i.
- Sprøjt varmepladerne [4] med bagespray.
- Fordel dejen jævnt på den nederste varmeplade [4].
- Produktet lukkes.
- Vent i ca. 3 minutter. Vafflen skal være fuldstændigt formet, men føles bløde.
- Tag vafflen ud af produktet.
- Server vafflen med flormelis, vaniljeis eller chokoladesauce.


## ● Rengøring

 **FARE! Fare for elektriske stød!** Før rengøring: Træk altid netstikket [3] ud af stikkontakten.

 **FARE! Fare for forbrænding!** Produktet må ikke rengøres, umiddelbart efter det har været i drift. Lad produktet afkøle først.


## ADVARSEL!

- Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Anvend ikke skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

 **INFO:** Rengør produktet umiddelbart efter afkøling. Hvis madrester er indtørret, er de ikke nemme at fjerne.

Del	Rengøringsmetode
Hus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tør huset af med en fugtig klud.</li> <li>Om nødvendigt, så anvend et mildt rengøringsmiddel på kluden. Bagefter tørres huset af med en fugtig klud uden rengøringsmiddel.</li> <li>Tør huset grundigt af.</li> <li>Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.</li> </ul>
Varmeplader [4]	<ul style="list-style-type: none"> <li>Varmepladerne [4] tørres med en let fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.</li> </ul>

## ● Opbevaring

 **FARE! Fare for forbrænding!** Stil ikke produktet til opbevaring, umiddelbart efter det har været i drift. Lad produktet afkøle først.

- Produktet skal rengøres før opbevaring.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE +  
NOTICE



FR  
Cet appareil  
se recycle

A DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
A DÉPOSER  
EN DÉCLÉTÉRIE

Points de collecte sur [www.quafarredemedecheats.fr](http://www.quafarredemedecheats.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehør og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortkaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortkaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forelagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 474482\_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



<b>Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati</b>	Pagina	81
<b>Guida rapida</b>	Pagina	81
Uso previsto	Pagina	81
Contenuto della confezione	Pagina	81
Elenco delle parti	Pagina	81
Dati tecnici	Pagina	81
<b>Istruzioni generali di sicurezza</b>	Pagina	82
<b>Messa in funzione</b>	Pagina	84
Disimballo e pulizia accurata del prodotto	Pagina	84
<b>Utilizzo</b>	Pagina	85
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina	85
Preparazione dei waffle	Pagina	85
<b>Ricette</b>	Pagina	85
Panoramica	Pagina	85
Cialde belghe	Pagina	85
Waffle ai mirtilli	Pagina	85
Waffle belgi - brownie	Pagina	86
<b>Pulizia</b>	Pagina	86
<b>Conservazione</b>	Pagina	86
<b>Smaltimento</b>	Pagina	86
<b>Garanzia</b>	Pagina	87
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	87
<b>Assistenza</b>	Pagina	87



## Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	<b>PERICOLO!</b> - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Corrente/tensione alternata
	<b>AVVERTENZA!</b> - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	<b>Hz</b>	Hertz (frequenza di rete)
	<b>AVVERTENZA!</b> - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	<b>W</b>	Watt
	<b>CAUTELA!</b> - Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	<b>ATTENZIONE!</b> - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Pericolo - Rischio di scossa elettrica
	<b>INFO:</b> Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		Cautela - superficie calda
	Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.		Questo apparecchio è classificato in classe di protezione I e deve essere collegato a terra.
<b>CE</b>	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

## PIASTRA PER WAFFEL

### ● Guida rapida

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 474482\_2310 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato alla preparazione di waffle. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

### ● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Piastra per waffle
- 1 Guida rapida

### ● Elenco delle parti

(Fig. A)

- 1 Spia rossa (funzionamento)
- 2 Supporto del cavo di alimentazione
- 3 Cavo di alimentazione e spina
- 4 Piastre riscaldanti
- 5 Dispositivo di bloccaggio

### ● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	600 W
Classe di protezione:	I
Certificazione:	GS (TÜV SÜD)



## Istruzioni generali di sicurezza

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

### Bambini e disabili

#### **⚠️ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.

### Uso previsto

**⚠️ AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

## Sicurezza elettrica

**⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!**

- Le superfici possono diventare calde durante l'uso. Non toccare il prodotto durante o immediatamente dopo l'uso.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando il prodotto è in funzione.

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!** Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere

o se presenta danni visibili di danni.

- Questo prodotto si accende non appena la spina viene collegata a una presa idonea.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

## Funzionamento

- Non lasciare il prodotto incustodito quando che è collegato alla rete elettrica.
- Non spostare il prodotto quando è in funzione.

- Non appoggiare il prodotto su superfici calde (fornello a gas, fornello elettrico, forno, ecc.). Utilizzare il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- Non coprire il prodotto fin tanto che è in uso o poco dopo l'uso, finché è ancora caldo.
- Prestare attenzione che il cavo di alimentazione non venga schiacciato dalla piastra o che venga in contatto con i suoi bordi.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghhe. Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, questa deve essere prevista per un flusso di corrente di almeno 10 A.
- Posare i cavi di alimentazione e le prolunghhe in modo che nessuno possa inciamparvi e che nulla possa essere danneggiato.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non conservare il prodotto caldo in un armadio o in un imballaggio.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

### ● **Messa in funzione**

#### ● **Disimballo e pulizia accurata del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".
4. Durante la produzione, alcune parti vengono rivestite con un sottile strato di olio per proteggerle. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, utilizzarlo senza ingredienti in modo che gli eventuali residui evaporino.
5. Prima del primo utilizzo, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".

## **Pulizia e conservazione**

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!** Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.

## ● Utilizzo

### INFO:

- Potrebbe sprigionarsi un leggero odore le prime volte che si riscalda il prodotto. Garantire una ventilazione adeguata.
- Smaltire i waffle della prima cottura.

## ● Accensione/spengimento del prodotto

1. Accensione del prodotto: Inserire la spina **3** in una presa idonea. La spia rossa **1** si accende.
2. Spengimento del prodotto: Staccare la spina **3** dalla presa. La spia rossa **1** si spegne.

Spia	Stato
La spia rossa <b>1</b> è accesa.	Prodotto acceso
La spia rossa <b>1</b> è spenta.	Prodotto spento

## ● Preparazione dei waffle

### INFO:

- Ungere entrambe le piastre riscaldanti **4** con olio da cucina adatto.
  - Lasciare il prodotto chiuso durante il riscaldamento.
  - Non riempire eccessivamente il prodotto.
  - Non utilizzare spatole di metallo per non danneggiare la superficie antiaderente delle piastre riscaldanti **4**.
  - Non riempire eccessivamente la piastra riscaldante **4** inferiore di impasto.
  - Prolungare o ridurre il tempo di cottura per ottenere il risultato desiderato. Il waffle dovrebbe essere dorato.
1. Riscaldare il prodotto da 3 a 4 minuti.
  2. Tirare il dispositivo di bloccaggio **5**. Aprire il prodotto.
  3. Versare l'impasto sulla piastra riscaldante **4** inferiore.
  4. Chiudere il prodotto. Chiudere il dispositivo di bloccaggio **5**. Il waffle viene cotto.
  5. Attendere circa 8 minuti.
  6. Quando il processo di cottura è completo: Staccare la spina **3** dalla presa.

## ● Ricette

### ● Panoramica

Ricetta	Porzioni	Tempo *
Cialde belghe	1	20 min
Waffle ai mirtilli	1	20 min
Waffle belgi - brownie	1	20 min

\* Tempo di preparazione

## ● Cialde belghe

 20 min

 x 1

### Ingredienti

2	Uova
8 g	Zucchero vanigliato
100 g	Zucchero
120 g	Burro
3 g	Lievito in polvere
250 g	Farina (farina multiuso)
200 ml	Latte
-	Spray da forno

### Preparazione

1. Preriscaldare il prodotto.
2. In una ciotola media: Mescolare uova, zucchero vanigliato, zucchero e burro.
3. Mettere il lievito in polvere, circa metà della farina e metà del latte nella ciotola e mescolare.
4. Aggiungere la farina rimanente e il latte e mescolare finché il composto non diventa cremoso.
5. Spruzzare dello spray da forno sulle piastre riscaldanti **4**.
6. Versare l'impasto in modo uniforme sulla piastra riscaldante **4** inferiore.
7. Chiudere il prodotto.
8. Attendere circa 8 minuti finché il waffle non è pronto.
9. Rimuovere il waffle dal prodotto.

## ● Waffle ai mirtilli

 20 min

 x 1

### Ingredienti

50 ml	Olio vegetale
120 ml	Latte
1	Uovo
50 g	Zucchero
140 g	Farina (farina multiuso)
4 g	Lievito in polvere
40 g	Mirtilli (freschi o surgelati)
-	Spray da forno

### Preparazione

1. Preriscaldare il prodotto.
2. In una ciotola grande, versare: Sbattere insieme l'olio, il latte, l'uovo e lo zucchero.

3. Aggiungere la farina e il lievito in polvere. Mescolare fino ad amalgamare bene il tutto.
4. Quindi aggiungere i mirtilli.
5. Spruzzare dello spray da forno sulle piastre riscaldanti **4**.
6. Versare l'impasto in modo uniforme sulla piastra riscaldante **4** inferiore.
7. Chiudere il prodotto.
8. Attendere circa 10 minuti finché il waffle non è pronto.
9. Rimuovere il waffle dal prodotto.
10. Lasciare raffreddare il waffle per 5 minuti in modo che diventi croccante.

## ● Waffle belgi – brownie

 20 min

 x 1

### Ingredienti

90 g	Farina (farina multiuso)
30 g	Cacao in polvere non zuccherato
10 g	Zucchero a granelli
½ cucchiaino	Lievito in polvere
½ cucchiaino	Sale marino
5 cucchiari	Burro non salato (fuso)
1	Uovo (grande)
1 cucchiaino	Estratto di vaniglia
30 ml	Acqua
60 g	Mini scaglie di cioccolato
Opzionale	Guarnizioni (zucchero a velo, gelato alla vaniglia, salsa al cioccolato)
-	Spray da forno

### Preparazione

1. Preriscaldare il prodotto.
2. In una ciotola grande: Mescolare la farina, il cacao in polvere, lo zucchero, il lievito e il sale.
3. Sciogliere il burro e lasciare raffreddare leggermente.
4. In una ciotola piccola: Sbattere insieme l'uovo, l'estratto di vaniglia e l'acqua.
5. Mescolare il composto di uova al composto secco con la frusta, quindi incorporare rapidamente il burro fuso.
6. Mescolare i pezzetti di cioccolato.
7. Spruzzare dello spray da forno sulle piastre riscaldanti **4**.
8. Versare l'impasto in modo uniforme sulla piastra riscaldante **4** inferiore.
9. Chiudere il prodotto.
10. Attendere circa 3 minuti. Il waffle dovrebbe essere completamente formato ma morbido al tatto.
11. Rimuovere il waffle dal prodotto.
12. Servire i waffle con zucchero a velo, gelato alla vaniglia o salsa al cioccolato.

## ● Pulizia

- ⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Prima della pulizia: Staccare sempre la spina **3** dalla presa.
- ⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non pulire il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.
- ⚠ AVVERTENZE!**
  - Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
  - Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
  - Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole dure.
- ℹ INFO:** Pulire il prodotto subito dopo che si è raffreddato. Una volta essiccati, i residui di cibo non sono facili da rimuovere.

Parte	Metodo di pulizia
Alloggiamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pulire l'alloggiamento con un panno umido.</li> <li>■ Se necessario, applicare del detergente delicato sul panno. Pulire poi l'alloggiamento con un panno umido senza detergente.</li> <li>■ Asciugare accuratamente l'alloggiamento.</li> <li>■ Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.</li> </ul>
Piastre riscaldanti <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pulire le piastre riscaldanti <b>4</b> con un panno leggermente umido e un detergente delicato.</li> </ul>

## ● Conservazione

- ⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni!** Non riporre il prodotto subito dopo l'uso. Per prima cosa, far raffreddare il prodotto.
- Pulire il prodotto prima di conservarlo.
- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

#### Prodotto:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 474482\_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza



### Assistenza Italia

Tel.: 800790789












E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája</b> .....	Oldal	89
<b>Rövid útmutató</b> .....	Oldal	89
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal	89
A csomagolás tartalma .....	Oldal	89
Alkatrészlista .....	Oldal	89
Műszaki adatok .....	Oldal	89
<b>Általános biztonsági utasítások</b> .....	Oldal	90
<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal	93
A termék kicsomagolása és áttisztítása .....	Oldal	93
<b>Alkalmazás</b> .....	Oldal	93
A termék be-/kikapcsolása .....	Oldal	93
Gorfisütés .....	Oldal	93
<b>Receptek</b> .....	Oldal	93
Áttekintés .....	Oldal	93
Belga gofri .....	Oldal	93
Áfonyás gofri .....	Oldal	94
Belga brownie-gofri .....	Oldal	94
<b>Tisztítás</b> .....	Oldal	94
<b>Tárolás</b> .....	Oldal	95
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	95
<b>Garancia</b> .....	Oldal	95
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal	95
<b>Szerviz</b> .....	Oldal	95



## A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	<b>VESZÉLY!</b> – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Váltóáram/-feszültség
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés veszélye)	<b>Hz</b>	Hertz (hálózati frekvencia)
	<b>VIGYÁZATI!</b> – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)	<b>W</b>	Watt
	<b>FIGYELEM!</b> – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Veszély – áramütésveszély!
	<b>TUDNIVALÓ:</b> Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Vigyázat – forró felületek!
	Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.		A termék az I. védelmi osztályba tartozik, és földelni kell.
<b>CE</b>	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

## GOFRISÜTŐ

### ● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a (IAN) 474482\_2310 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

### ● Rendeltetészerű használat

- A termék gofrik készítésére használható. A terméket más célra ne használja.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

### ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Gofrisütő
- 1 Rövid útmutató

### ● Alkatrészlista

(A ábra)

- 1 Piros színű jelzőfény (működés)
- 2 Elektromos vezeték tartója
- 3 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 4 Sütőlapok
- 5 Rendszer

### ● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	600 W
Védelmi osztály:	I
Tanúsítvány:	GS (TÜV SÜD)



## Általános biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

### **Gyermekek és fogyatékkal élők**

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.
- Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a terméktől és az elektromos vezetéktől távol.

## Rendeltetészerű használat

### **FIGYELMEZTETÉS!**

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

## Elektromos biztonság

### **VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### **VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!**

- A használat közben a felületek felforrósodhatnak. A termékhez ne érjen hozzá működés közben és közvetlenül azután.
- A hozzáférhető felületek hőmérséklete a termék működése közben nagyon magas lehet.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.
- A termék be van kapcsolva, amint az elektromos csatlakozója be van dugva egy megfelelő konnektorba.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

## Kezelés

- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Ne mozgassa a terméket működés közben.
- Ne tegye a terméket forró felületekre (pl. gáztűzhely, elektromos tűzhely, sütő stb.). A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- Ne takarja le a terméket, amíg az használatban van, röviddel használat után és amíg meleg.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne szoruljon be a sütőlapok közé, és hogy ne is érjen azok széleihez.
- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére.

- A csatlakozó- és hosszabbítókábeleket úgy vezesse, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani és hogy azok ne tudjanak semmiben kárt tenni.
- Ezt a terméket ne működtesse külső időzítővel vagy különálló távszabályzórendszerrel.

## Tisztítás és tárolás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### **Sérülésveszély!**

- A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.
- A terméket forró állapotban ne tárolja szekrényben vagy a csomagolásában.
  - Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
  - A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
  - A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

## ● Üzembe helyezés

### ● A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrész tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. A gyártás során egyes részeket egy vékony olajréteggel védünk meg. Az első használat előtt indítsa el a terméket üresen, hogy az esetleges maradékanyagok elégjenek.
5. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás” c. részben leírtak szerint.

## ● Alkalmazás

### ❗ TUDNIVALÓ:

- A termék első felmelegedésekor enyhe szag keletkezhet. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- Az első sütés során készített gófrikat selejtezze ki.

### ● A termék be-/kikapcsolása

1. A termék bekapcsolása: Dugja be az elektromos csatlakozót [3] egy megfelelő konnektorba. A piros színű jelzőfény [1] kigyullad.
2. A termék kikapcsolása: Húzza ki az elektromos csatlakozót [3] a konnektorból. A piros színű jelzőfény [1] kialszik.

Jelzőfény	Állapot
A piros színű jelzőfény [1] világít.	A termék be van kapcsolva
A piros színű jelzőfény [1] nem világít.	A termék ki van kapcsolva

## ● Górfisütés

### ❗ TUDNIVALÓ:

- Kenje be mindkét sütőlapot [4] megfelelő étolajjal.
- Hagyja a terméket lecsukott állapotban, amíg az felmelegszik.
- Ne töltsen túl a terméket.
- Ne használjon fém merőkanalat, mert az károsíthatja a sütőlapok [4] tapadásmentes bevonatú felületét.

- Ne öntsön túl sok tésztát az alsó sütőlapra [4].
- A kívánt eredmény elérése érdekében hosszabbítsa meg vagy rövidítse le a sütési időt. A gófrinak aranybarnának kell lennie.

1. Melegítse elő a terméket 3 – 4 percig.
2. Húzza meg a reteszt [5]. Nyissa fel a terméket.
3. Öntse a tésztát az alsó sütőlapra [4].
4. Zárja le a terméket. Zárja be a reteszt [5]. A gófri megsül.
5. Várjon kb. 8 percet.
6. Amikor a sütés kész: Húzza ki az elektromos csatlakozót [3] a konnektorból.

## ● Receptek

### ● Áttekintés

Recept	Adagok	Idő *
Belga gófri	1	20 perc
Áfonyás gófri	1	20 perc
Belga brownie-gófri	1	20 perc
* Elkészítési idő		

## ● Belga gófri

 20 perc

 x 1

### Hozzávalók

2	Tojás
8 g	Vaníliás cukor
100 g	Cukor
120 g	Vaj
3 g	Sütőpor
250 g	Liszt (finomliszt)
200 ml	Tej
-	Sütőspray

### Elkészítés

1. Melegítse elő a terméket.
2. Egy közepes méretű tálban: Keverje össze a tojásokat, a vaníliás cukrot, a cukrot és a vaját.
3. Adja hozzá a sütőport, a liszt felét és a tej felét, majd keverje össze.
4. Adja hozzá a többi lisztet és tejet, majd keverje a tésztát krémesre.
5. Fújja be a sütőlapokat [4] sütőspray-vel.
6. Ossa el a tésztát egyenletesen az alsó sütőlapra [4].
7. Zárja le a terméket.
8. Várjon kb. 8 percet, amíg a gófri készre sül.
9. Vegye ki a gófrít a termékből.

## Áfonyás gofri

20 perc

x 1

### Hozzávalók

50 ml	Növényi olaj
120 ml	Tej
1	Tojás
50 g	Cukor
140 g	Liszt (finomliszt)
4 g	Sütőpor
40 g	Áfonya (friss vagy fagyasztott)
-	Sütőspray

### Elkészítés

- Melegítse elő a terméket.
- Egy nagy tálban: Keverje össze az olajat, a tejet, a tojást és a cukrot.
- Adja hozzá a lisztet és a sütőport. Keverje össze alaposan a hozzávalókat.
- Forgassa bele az áfonyákat.
- Fújja be a sütőlapokat [4] sütőspray-vel.
- Ossza el a tésztát egyenletesen az alsó sütőlapra [4].
- Zárja le a terméket.
- Várjon kb. 10 percet, amíg a gofri készre sül.
- Vegye ki a gofrit a termékből.
- Hagyja 5 percig hűlni a gofrit, hogy az ropogós legyen.

## Belga brownie-gofri

20 perc

x 1

### Hozzávalók

90 g	Liszt (finomliszt)
30 g	Cukrozatlan kakaópor
10 g	Jégcukor
½ TK	Sütőpor
½ TK	Tengeri só
5 EK	Sótlan vaj (olvasztott)
1	Tojás (nagy)
1 TK	Vaníliakivonat
30 ml	Víz
60 g	Mini csokidarabkák
Opcionális	Díszítés (porcukor, vanília, csokiszósz)
-	Sütőspray

### Elkészítés

- Melegítse elő a terméket.
- Egy nagy tálban: Keverje össze a lisztet, a kakaóport, a cukrot, a sütőport és a sót.
- Olvassza fel a vajat, majd hagyja kissé lehűlni.
- Egy kis tálban: Keverje össze a tojást, a vaníliakivonatot és a vizet.
- Keverje a tojásos keveréket habverővel a száraz keverékhez, majd gyorsan keverje bele az olvasztott vajat.
- Forgassa bele a csokidarabokat.
- Fújja be a sütőlapokat [4] sütőspray-vel.
- Ossza el a tésztát egyenletesen az alsó sütőlapra [4].
- Zárja le a terméket.
- Várjon kb. 3 percet. A gofriknak teljesen ki kell alakulniuk, de puhának kell lenniük.
- Vegye ki a gofrit a termékből.
- Tálalja a gofrit porcukorral, vaníliafagyival vagy csokiszószsal.

### Tisztítás

**⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** Tisztítás előtt: Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [3] a konnektorból.

**⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- Ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

**i TUDNIVALÓ:** Amint a termék lehűlt, azonnal tisztítsa meg. Ha az ételmaradékok megszáradnak, már nehezebb őket letakarítani.

Alkatrész	Tisztítási mód
Borítás	<ul style="list-style-type: none"><li>Törölje át a burkolatot egy enyhén nedves ruha segítségével.</li><li>Szükség esetén kímélő tisztítószer is tehet a ruhára. Ezután törölje át a burkolatot egy nedves ruhával, tisztítószert nélkül.</li><li>Törölje a burkolatot alaposan szárazra.</li><li>Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.</li></ul>
Sütőlapok [4]	<ul style="list-style-type: none"><li>Törölje át a sütőlapokat [4] egy enyhén nedves ruha és némi tisztítószer segítségével.</li></ul>

## ● Tárolás

**⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!** Ne tegye el a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

- Tisztítsa meg a terméket, mielőtt eltenné.
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

### Termék:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizzze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 474482\_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusabláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11525B

Version: 04/2024

IAN 474482\_2310

